

**SONY**<sup>®</sup>

4-140-444-22 (1)

# Micro HI-FI System

Mode d'emploi  
CMT-Z100iR  
CMT-Z100DiR



## AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie, ne couvrez pas l'orifice d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Ne placez pas de sources de flamme nue, comme des bougies allumées, sur l'appareil.

Pour réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas cet appareil à des gouttes ou éclaboussures, et ne placez pas d'objets remplis de liquide, comme des vases, sur l'appareil.

N'installez pas l'appareil dans un endroit exigu tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré.

La fiche principale étant utilisée pour déconnecter l'appareil du secteur, branchez l'appareil sur une prise secteur facilement accessible. Si vous constatez une anomalie de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche principale de la prise secteur.

L'appareil n'est pas déconnecté du secteur tant qu'il est branché à la prise secteur, même si l'appareil lui-même a été éteint.

N'exposez pas des piles ou un appareil où des piles sont installées à une chaleur excessive, comme aux rayons du soleil, un feu, etc.

Une pression acoustique excessive des écouteurs et du casque peut provoquer la surdité.

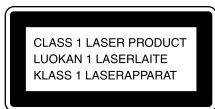
### AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure, cet appareil doit être solidement fixé au sol/mur conformément aux instructions d'installation.

### ATTENTION

L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmente les risques pour les yeux.

## Sauf pour les utilisateurs aux États-Unis et au Canada



Cet appareil fait partie des produits laser de la CLASSE 1. Cette étiquette se trouve au dos de l'appareil.

### **Avis aux clients : les informations suivantes ne concernent que les appareils vendus dans les pays appliquant les directives de l'Union européenne.**

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour la compatibilité électromagnétique (CEM) et la sécurité du produit est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour tous les points concernant l'entretien ou la garantie, voir les adresses dans les documents d'entretien ou de garantie séparés.



**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Ceci s'applique aux accessoires suivants :  
Télécommande



**Elimination des piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers.

Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0.0005% de mercure ou 0.004% de plomb. En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.

Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement. En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que la pile ou l'accumulateur incorporé sera traitée correctement.

Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rapporter les piles ou accumulateurs usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.

Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

### **Remarque sur les DualDiscs**

Un DualDisc est un disque double face qui comporte les données d'un DVD sur une face et des données audio numériques sur l'autre face. La face du contenu audio des DualDiscs n'étant pas conforme à la norme Compact Disc (CD), la lecture de ces disques sur cet appareil n'est pas garantie.

### **Disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur**

Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Récemment, des disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques. Veuillez noter que, parmi ces disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

### **Remarque sur les contenus protégés par des droits d'auteur**

L'utilisation de la musique transférée est limitée à un usage strictement privé. Une utilisation de la musique au-delà de cette limite nécessite l'autorisation des détenteurs des droits d'auteur.

### **Avis concernant la licence et les marques commerciales**

- iPod est une marque de Apple Inc., déposée aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
- Licence de la technologie de codage audio MPEG Layer-3 et des brevets obtenue de Fraunhofer IIS et Thomson.
- Windows Media est une marque déposée de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.

# Table des matières

Guide des pièces et commandes ... 6

## Mise en service

Installation de la chaîne en  
sécurité ..... 12  
Réglage de l'horloge..... 15

## Opérations

Lecture d'un CD/disque MP3..... 16  
Écoute de la radio ..... 18  
Lecture de l'iPod ..... 20  
Avant d'utiliser le périphérique  
USB avec cette chaîne ..... 22  
Transfert de musique  
d'un disque vers un périphérique  
USB ..... 23  
Enregistrement d'audio  
analogique vers un périphérique  
USB ..... 26  
Lecture d'un fichier du  
périphérique USB..... 28  
Création d'un programme de  
lecture (lecture programmée) ..... 29  
Utilisation d'éléments audio en  
option..... 31  
Réglage du son ..... 31  
Désactivation du son bip ..... 32  
Changement de l'affichage ..... 32  
Utilisation des minuteries ..... 34

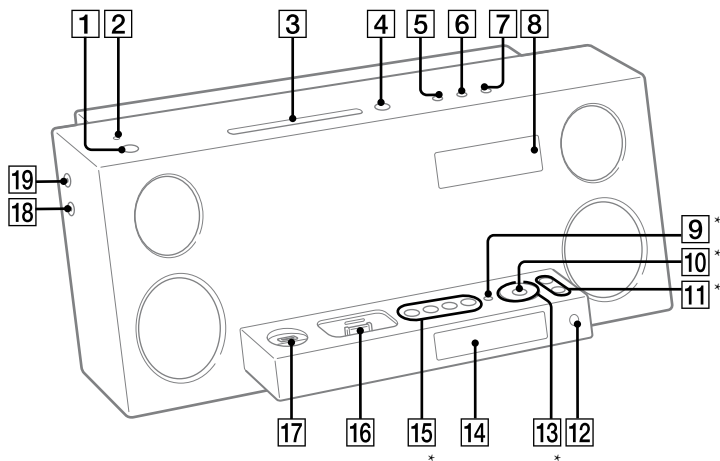
## Informations supplémentaires

Guide de dépannage..... 37  
Messages..... 43  
Précautions..... 45  
Spécifications ..... 47  
Modèles iPod compatibles avec  
cette chaîne..... 49  
Installation de la chaîne sur  
un mur..... 50

# Guide des pièces et commandes

Dans ce manuel, les opérations sont principalement décrites en utilisant la télécommande. Les mêmes opérations peuvent, toutefois, être effectuées à l'aide des touches de l'appareil qui portent des noms identiques ou similaires.

## Appareil principal



\* Touches tactiles

**1****Touche I/⏻ (alimentation) (page 15, 32, 35)**

Appuyez sur cette touche pour allumer ou éteindre la chaîne.

**2****Témoin STANDBY (page 32, 37)**

S'allume lorsque la chaîne est éteinte.

**3****Fente de disque (page 16)****4****Touche ▲ (éjection)**

Appuyez sur cette touche pour éjecter un disque.

**5****Touche DISPLAY (page 15, 30, 32)**

Appuyez sur cette touche pour changer les informations sur l'affichage.

**6****Touche DISPLAY MODE (page 33)**

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode d'affichage.

**7****Touche DSGX (page 31)**

Appuyez sur cette touche pour sélectionner l'effet sonore.

**8****Affichage secondaire**

Le nom de la fonction, le numéro de la plage, le niveau du volume et l'horloge s'y affichent.

**9**\***Touche REC TO USB (page 23, 27)**

Appuyez sur cette touche pour transférer de la musique d'un disque ou enregistrer le son d'une source audio analogique vers le périphérique USB connecté.

Appuyez sur cette touche pour marquer des numéros de plage pendant l'enregistrement.

**10**\***Touche ENTER (page 15, 19, 21, 24, 25, 27, 30, 35)**


Appuyez sur cette touche pour valider le réglage.

**11**\***Touche VOLUME +/-**



Appuyez sur cette touche pour régler le volume.



**12****Capteur de télécommande (page 37)**

**13\***

Touche  +/- (sélection de dossier) (page 16, 23, 25, 28, 29)  
Appuyez sur cette touche pour sélectionner un dossier.

Touche TUNE +/- (sélection des stations) (page 18)  
Appuyez sur cette touche pour sélectionner la station désirée.

Touche   (retour/avance) (page 16, 21, 25, 28, 29)  
Appuyez sur cette touche pour sélectionner une plage ou un fichier.


Touche   (rembobinage/avance rapide) (page 16, 21, 28)  
Appuyez sur cette touche pour localiser un point dans une plage ou un fichier.


**14**

Affichage principal  
Divers témoins d'état (TUNED, REC, MP3, etc.) et informations texte, telles que le nom de la plage et des messages s'y affichent.

**15\***

Touches de lecture et touches de fonction

Touche  (lecture/pause) (page 16, 20, 28)  
Appuyez sur cette touche pour commencer ou mettre en pause la lecture d'un disque, d'un périphérique USB en option ou d'un iPod.

Touche  /CANCEL (arrêt/annulation) (page 16, 18, 20, 23, 24, 25, 27, 28)


Appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture d'un disque ou d'un périphérique USB en option.  
Appuyez sur cette touche pour mettre en pause la lecture d'un iPod.

Touche FUNCTION +/- (page 16, 18, 20, 23, 24, 25, 26, 28, 29, 31)  
Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode.

**16**

Socle pour iPod (page 14, 21)  
Placez un iPod dans le socle pour iPod afin d'écouter le contenu audio enregistré sur l'iPod.

**17**

Port  (USB) (page 23, 24, 25, 26, 28, 35)  
Permet de raccorder un périphérique USB en option.

**18**

Prise AUDIO IN  
Permet de raccorder un élément audio en option.

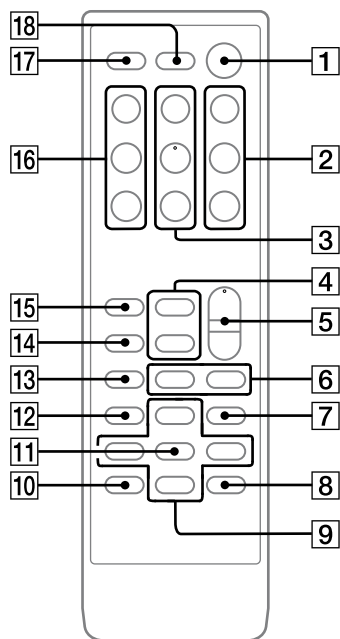
**19**

Prise PHONES  
Permet de raccorder un casque d'écoute.

\* Opération utilisant une touche tactile qui émet des bips.



## Télécommande



1

Touche **I/⏻** (alimentation) (page 15, 35)

Appuyez sur cette touche pour allumer ou éteindre la chaîne.

2

Touche **+** (sélection des stations) (page 18)

Appuyez sur cette touche pour sélectionner la station désirée.

Touche **▶▶** (avance) (page 16, 21, 25, 28, 29)

Appuyez sur cette touche pour sélectionner une plage ou un fichier.

Touche **▶▶▶** (avance rapide) (page 16, 21, 28)

Appuyez sur cette touche pour localiser un point dans une plage ou un fichier.

Touche **📁 +** (sélection de dossier) (page 16, 23, 25, 28, 29)

Appuyez sur cette touche pour sélectionner un dossier.

3

Touches de lecture

Touche **⏸** (pause) (page 16, 20, 28)

Appuyez sur cette touche pour mettre la lecture en pause.

Touche **▶** (lecture) (page 20, 28, 30)

Appuyez sur cette touche pour commencer la lecture.

Touche **■** (arrêt) (page 16, 18, 20, 23, 24, 25, 27, 28)

Appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture d'un disque ou d'un périphérique USB en option.

Appuyez sur cette touche pour mettre en pause la lecture d'un iPod.

Suite page suivante 

4

Touche **FUNCTION +/-** (page 16, 18, 20, 23, 24, 25, 26, 28, 29, 31)

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode.

5

Touche **VOLUME +/-**

Appuyez sur cette touche pour régler le volume.

6

Touche **DSGX** (page 31)

Touche **EQ** (page 31)

Appuyez sur cette touche pour sélectionner l'effet sonore.

7

Touche **TIMER MENU** (page 15, 35)

Appuyez sur cette touche pour régler l'horloge, la minuterie de lecture et la minuterie d'enregistrement.

8

Touche **TOOL MENU** (page 18, 21, 24, 25)

Appuyez sur cette touche pour démarrer le balayage automatique DAB.

Appuyez sur cette touche pour supprimer des fichiers audio et dossiers du périphérique USB connecté.

Appuyez sur cette touche pour sélectionner la mémoire vers laquelle lire si le périphérique USB comporte plus d'une mémoire.

Appuyez sur cette touche pour sélectionner un menu lors de l'utilisation d'un iPod.

9

Touche **▲/▼/◀/▶** (page 15, 20, 21, 24, 35)

Appuyez sur ces touches pour sélectionner les options du menu.

10

Touche **RETURN** (page 21)

Appuyez sur cette touche pour revenir au menu précédent lors de l'utilisation d'un iPod.

11

Touche **ENTER** (page 15, 19, 21, 24, 25, 27, 30, 35)

Appuyez sur cette touche pour valider le réglage.

12

Touche **CLEAR** (page 30)

Appuyez sur cette touche pour effacer une plage ou un fichier préprogrammé.

13

Touche **TUNER MEMORY** (page 19)

Appuyez sur cette touche pour mémoriser une station de radio.

14

Touche **REPEAT/FM MODE** (page 16, 18, 28)

Appuyez sur cette touche pour écouter un disque, une plage ou un fichier en boucle.

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode de réception FM (mono ou stéréo).

**15****Touche PLAY MODE/TUNING  
MODE (page 17, 18, 28, 29, 30)**

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode de lecture d'un disque ou d'un périphérique USB en option.

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode de sélection des stations.

**16****Touche — (sélection des stations)  
(page 18)**


Appuyez sur cette touche pour sélectionner la station désirée.

**Touche ◀◀ (retour) (page 16,  
21, 25, 28, 29)**

Appuyez sur cette touche pour sélectionner une plage ou un fichier.

**Touche ◀◀ (rembobinage) (page  
16, 21, 28)**

Appuyez sur cette touche pour localiser un point dans une plage ou un fichier.

**Touche  (sélection de dossier) (page 16, 23, 25, 28, 29)**

Appuyez sur cette touche pour sélectionner un dossier.

**17****Touche SLEEP (page 34)**

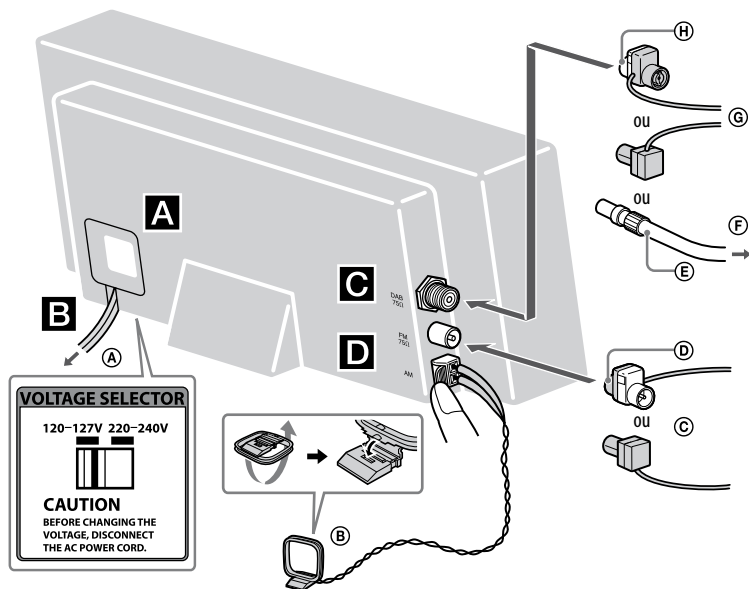
Appuyez sur cette touche pour régler la minuterie d'arrêt.

**18****Touche DISPLAY (page 15, 30, 32)**

Appuyez sur cette touche pour changer les informations sur l'affichage.

## Mise en service

### Installation de la chaîne en sécurité



- Ⓐ Vers la prise murale
- Ⓑ Antenne-cadre AM
- Ⓒ Antenne à fil FM (Déployez-la horizontalement.)
- Ⓓ Raccordez le côté marron.
- Ⓔ Câble coaxial de 75 ohm avec connecteur de type mâle F (non fourni) (CMT-Z100DiR seulement)
- Ⓕ Vers antenne externe DAB (non fournie) (CMT-Z100DiR seulement)
- Ⓖ Antenne à fil DAB (Déployez-la horizontalement.) (CMT-Z100DiR seulement)
- Ⓗ Raccordez le côté blanc.

## A Sélecteur de tension

Pour les modèles avec un sélecteur de tension, placez le commutateur VOLTAGE SELECTOR sur la position correspondant à la tension du secteur. Pour le modèle latino-américain, réglez le commutateur VOLTAGE SELECTOR sur 120 – 127 V ou 220 – 240 V.

## B Alimentation

Branchez le cordon d'alimentation à une prise murale. La démonstration apparaît sur l'affichage principal. Lorsque vous appuyez sur I/⏻, la chaîne s'allume et le mode de démonstration est automatiquement désactivé.

Si la fiche de la chaîne n'est pas adaptée à la prise murale, retirez la fiche adaptatrice fournie (pour les modèles avec fiche adaptatrice seulement).

## C Antenne DAB (CMT-Z100DiR seulement)

Avec une antenne externe DAB (non fournie), vous pouvez obtenir la qualité sonore supérieure de la radiodiffusion DAB. Nous vous recommandons de n'utiliser que temporairement l'antenne à fil DAB fournie avant d'installer une antenne externe DAB.

Avant de débrancher l'antenne DAB, assurez-vous que la chaîne est éteinte afin de conserver vos réglages DAB personnels.

## D Antennes


Trouvez l'emplacement et l'orientation offrant la meilleure réception, puis installez les antennes.

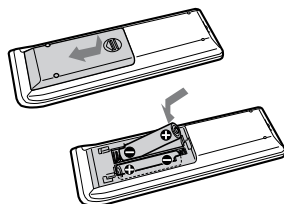
Eloignez les antennes du cordon d'alimentation et du câble USB afin d'éviter de capter des parasites.

### Conseil

Il est possible d'installer cette chaîne sur un mur à l'aide du support de fixation murale SU-WL100 (non fourni). Voir « Installation de la chaîne sur un mur » (page 50) pour la fixation murale de la chaîne.

## Insertion des piles

Faites glisser et retirez le couvercle du logement des piles et insérez les deux piles R3 (format AAA) fournies, côté  en premier, en faisant correspondre les polarités comme illustré ci-dessous.



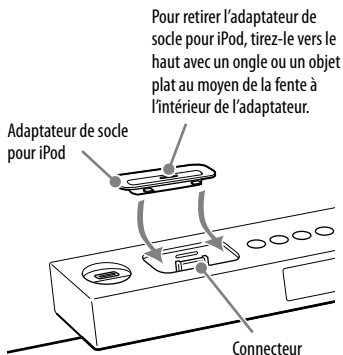
### Remarques

- Dans des conditions normales d'utilisation, les piles durent environ six mois.
- N'utilisez pas une pile usagée avec une pile neuve ou des piles de types différents.
- Si vous prévoyez que la télécommande restera longtemps inutilisée, retirez les piles pour éviter qu'elles ne coulent et ne causent des dommages ou une corrosion.
- Les appareils contenant des piles ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive telle que soleil ou feu.

Suite page suivante 

## Utilisation de l'iPod

Insérez un adaptateur de socle pour iPod dans le socle avant l'utilisation. L'adaptateur de socle pour iPod n'est pas fourni avec la chaîne. Utilisez un adaptateur de socle pour iPod fourni avec votre iPod. Pour plus d'informations sur l'adaptateur de socle pour iPod, consultez le mode d'emploi de votre iPod.



## Réception d'une station de radio DAB (CMT-Z100DiR seulement)

La première fois où vous allumez la chaîne après l'avoir achetée, le balayage automatique DAB démarre automatiquement et crée une liste des services disponibles.

Pendant le balayage automatique DAB, « \*\*\*\* » est affiché. N'appuyez sur aucune touche de l'appareil ou de la télécommande pendant le balayage automatique DAB. Le balayage serait interrompu et il se peut que la liste de services ne soit pas correctement créée. Pour effectuer manuellement le balayage automatique DAB, suivez la procédure de « Exécution manuelle du balayage automatique DAB » dans « Écoute de la radio » (page 18). Si vous avez déménagé dans une autre zone, effectuez manuellement le balayage automatique DAB et réenregistrez le contenu des radiodiffusions.

## Réglage de l'horloge

Utilisez les touches de la télécommande pour régler l'horloge.

- 1** Allumez la chaîne.  
Appuyez sur I/⏻.
- 2** Passez en mode de réglage de l'horloge.  
Appuyez sur TIMER MENU.  
Si « PLAY SET? » clignote, appuyez plusieurs fois sur ⬆/⬇ pour sélectionner « CLOCK SET? », puis appuyez sur ENTER.
- 3** Réglez l'heure.  
Appuyez plusieurs fois sur ⬆/⬇ pour régler les heures, puis appuyez sur ENTER.
- 4** Procédez de la même manière pour régler les minutes.

### Remarque

Si vous débranchez le cordon d'alimentation ou si une coupure de courant se produit, vous devrez à nouveau régler l'heure.

### Pour afficher l'horloge lorsque la chaîne est éteinte

Appuyez sur DISPLAY. L'horloge s'affiche pendant environ 8 secondes.

## Opérations

### Lecture d'un CD/disque MP3

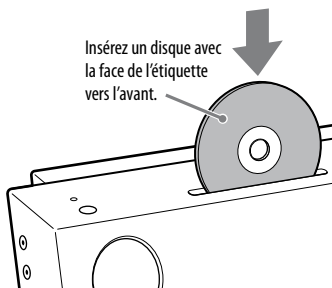
#### 1 Passez en mode CD.

Appuyez plusieurs fois sur  
FUNCTION +/-.

#### 2 Insérez un disque.


Insérez un disque dans la fente de  
disque avec la face de l'étiquette vers  
l'avant.

La lecture commence  
automatiquement lorsque vous  
insérez un disque dans la fente de  
disque.












Insérez un disque avec  
la face de l'étiquette  
vers l'avant.

#### Remarques

- Lorsque vous allumez la chaîne, le disque n'est pas tiré dans la fente de disque avant que « No Disc » apparaisse sur l'affichage. N'essayez pas d'enfoncer le disque avant que « No Disc » s'affiche.
- N'insérez pas un disque de forme non-standard (en cœur, en étoile, carré, etc.). Le disque pourrait tomber à l'intérieur de la chaîne et provoquer des dommages irréparables.
- Ne réinsérez pas directement un disque qui apparaît dans la fente d'introduction lorsque vous appuyez sur  de l'appareil. Retirez le disque de la fente de disque, puis réinsérez-le.

- Ne mettez pas la chaîne hors tension lorsqu'un disque est à moitié inséré dans la fente de disque. Le disque pourrait tomber.
- N'utilisez pas un disque avec du ruban adhésif, des autocollants ou de la colle dessus car ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Lorsque vous éjectez un disque, prenez-le par son bord. Ne touchez pas la surface.
- N'enfonchez pas un disque dans la fente de disque pendant que la chaîne est éteinte. Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement de la chaîne.
- N'insérez pas un disque de 8 cm à l'aide d'un adaptateur. Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement de la chaîne.
- Ne placez aucun objet sur la fente de disque.

#### Autres opérations



Pour	Appuyez
passer en pause de la lecture	sur  (ou sur  de l'appareil). Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur la touche.
arrêter la lecture	sur  .
sélectionner un dossier sur un disque MP3	plusieurs fois sur  +/-.
sélectionner une plage ou un fichier	sur  /  .
localiser un point d'une plage ou d'un fichier	continuellement sur  /  pendant la lecture, puis relâchez la touche au point désiré.
sélectionner la lecture répétée	plusieurs fois sur REPEAT jusqu'à ce que « REP » ou « REP1 » apparaisse.
éjecter un disque	sur  de l'appareil.




## Remarques sur l'insertion/éjection d'un disque

- Si vous insérez ou éjectez un disque, la chaîne passe automatiquement en mode CD, même lorsqu'un autre mode est sélectionné.
- Vous ne pouvez pas éjecter un disque dans les cas suivants.
  - Lorsque de la musique est en cours de transfert ou d'enregistrement vers le périphérique USB.
  - Lors de l'effacement de fichiers audio ou dossiers sur le périphérique USB.

## Pour changer de mode de lecture



Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE pendant que le lecteur est arrêté. Vous pouvez sélectionner la lecture normale (« \* » pour tous les fichiers MP3 du dossier sur le disque), la lecture aléatoire (« SHUF » ou «  SHUF » pour la lecture aléatoire de dossier) ou la lecture programmée (« PGM »).

\* Lors de la lecture d'un disque CD-DA (audio), la lecture  (SHUF) effectuée la même opération que la lecture normale (SHUF).

## Remarque sur la lecture répétée

« REP1 » indique qu'une seule plage ou un seul fichier sont lus en boucle jusqu'à ce que vous les arrêtez.

## Remarque sur le mode de lecture aléatoire

Lorsque vous éteignez la chaîne, le mode de lecture aléatoire sélectionné (« SHUF » ou «  SHUF ») est annulé et le mode de lecture revient au mode de lecture normale («  »).

## Remarques sur la lecture de disques MP3

- Ne sauvegardez pas d'autres types de fichiers ou des dossiers inutiles sur un disque contenant des fichiers MP3.
- Les dossiers sans fichiers MP3 sont sautés.
- Les fichiers MP3 sont lus dans l'ordre dans lequel ils sont enregistrés sur le disque.
- La chaîne ne peut lire que des fichiers MP3 ayant l'extension de fichier « .mp3 ».
- Même lorsque le nom de fichier porte l'extension « .mp3 », si le fichier réel est différent, la lecture de ce fichier peut produire un bruit fort qui pourrait endommager le système d'enceintes et provoquer un dysfonctionnement de la chaîne.
- Le nombre maximum de :
  - dossiers est de 999 (dossier racine compris).
  - fichiers MP3 pouvant être contenus dans un dossier est de 150.
  - fichiers MP3 pouvant être contenus sur un seul disque est de 999.
  - niveaux de dossiers (arborescence des fichiers) est de 8.
- La compatibilité avec tous les logiciels d'encodage/écriture, appareils enregistreurs et supports d'enregistrement MP3 n'est pas garantie. Des disques MP3 incompatibles peuvent produire du bruit ou des interruptions de son ou ne pas être lus.

## Remarques sur la lecture de disques multisession

- Cette chaîne peut lire un CD multisession si la première session contient un fichier MP3. Tous fichiers MP3 subséquents enregistrés dans une session ultérieure peuvent aussi être lus.
- Si un format CD de musique est enregistré dans la première session, seule la première session sera lue.
- Un disque en format CD mixte est reconnu comme disque CD-DA.

# Écoute de la radio

Notez que l'accord DAB n'est disponible que pour le CMT-Z100DiR.

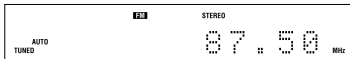
**1** Sélectionnez « TUNER DAB », « TUNER FM » ou « TUNER AM ».

Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION +/-.

**2** Effectuez la sélection de station.

## Pour un balayage automatique

Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que « AUTO » apparaisse, puis appuyez sur +/- (ou sur TUNE +/- de l'appareil). Le balayage s'arrête automatiquement lorsqu'une station est captée, et « TUNED » et « STEREO » (pour les émissions stéréo seulement) apparaissent.



Lors de la sélection d'une station FM ou AM, si « TUNED » n'apparaît pas et si le balayage ne s'arrête pas, appuyez sur ■ pour arrêter le balayage, puis effectuez l'accord manuel.

Lorsque vous sélectionnez une station DAB ou une station FM qui offre des services RDS (modèle pour l'Europe seulement), le nom de service ou le nom de station apparaît sur l'affichage.

## Pour l'accord manuel (bande FM/AM seulement)

Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que « AUTO » et « PRESET » disparaissent, puis appuyez plusieurs fois sur +/- (ou sur TUNE +/- de l'appareil) pour sélectionner la station désirée.

## Remarques sur les stations DAB

- Lors de la sélection d'une station DAB, il peut se passer quelques secondes avant que vous entendiez le son.
- Le service primaire est automatiquement reçu lorsque le service secondaire se termine.
- Ce tuner ne prend pas en charge les services de données.

## Conseil

Pour réduire les parasites d'une station FM stéréo faiblement captée, appuyez plusieurs fois sur FM MODE jusqu'à ce que « MONO » apparaisse pour désactiver la réception stéréo.

## Exécution manuelle du balayage automatique DAB

**1** Sélectionnez « TUNER DAB ».

Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION +/-.

**2** Appuyez sur TOOL MENU pour démarrer le balayage automatique DAB.

« Auto Scan? » et « Push ENTER » apparaissent.

- 3** Appuyez sur ENTER pour effectuer le balayage.

Le balayage commence. La progression du balayage est indiquée par des astérisques qui avancent (\*\*\*)\*. Selon les services DAB disponibles dans votre zone, il est possible que le balayage prenne quelques minutes.



Lorsque le balayage est terminé, une liste des services disponibles est créée.

### Remarques

- Si votre pays ou région ne prend pas en charge la radiodiffusion DAB, « No Service » apparaît.
- Cette procédure efface toutes les stations de radio préréglées précédemment mémorisées.
- Avant de débrancher l'antenne DAB, assurez-vous que la chaîne est éteinte afin de conserver vos réglages DAB personnels.

## Préréglage d'une station de radio

Utilisez les touches de la télécommande pour mémoriser des stations.

- 1** Sélectionnez la station désirée.
- 2** Appuyez sur TUNER MEMORY pour sélectionner le mode de mémoire du tuner.



Numéro de station préréglée

- 3** Appuyez plusieurs fois sur +/- pour sélectionner le numéro de station préréglée désiré.

Si une autre station est déjà attribuée au numéro de station préréglée sélectionné, elle est remplacée par la nouvelle station.

- 4** Appuyez sur ENTER pour mémoriser la station.

- 5** Pour mémoriser d'autres stations, répétez les opérations 1 à 4.

Vous pouvez préréglager jusqu'à 20 stations DAB, 20 stations FM et 10 stations AM. Les stations préréglées restent mémorisées pendant une demi-journée environ même si vous débranchez le cordon d'alimentation ou s'il y a une coupure de courant.

Suite page suivante 

- 6** Pour rappeler une station de radio préréglée, appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que « PRESET » apparaisse, puis appuyez plusieurs fois sur +/- pour sélectionner la station préréglée désirée.

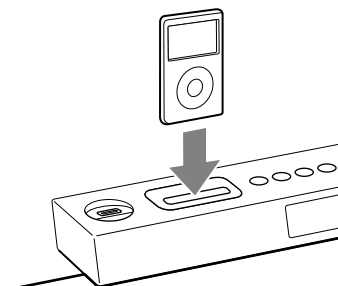
**Remarque sur le préréglage de stations DAB**

Vous ne pouvez préréglager un service DAB que lorsqu'il peut être reçu.

## Lecture de l'iPod

Vous pouvez écouter la musique enregistrée sur votre iPod. Voir « Modèles iPod compatibles avec cette chaîne » (page 49) pour les modèles iPod pouvant être connectés à cette chaîne.

- 1** Passez en mode iPod.  
Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION +/-.
- 2** Mettez l'iPod en place.



- 3** Commencez la lecture.  
Appuyez sur ► (ou sur ►|| de l'appareil).

### Autres opérations

Vous pouvez commander votre iPod avec les touches suivantes de la télécommande ou de l'appareil.

Pour	Appuyez
passer en pause de la lecture	sur   /■ (ou sur ►   de l'appareil).
faire défiler les menus iPod vers le haut/bas	sur ▲/▼. Vous pouvez faire défiler les menus iPod vers le haut ou le bas de la même façon qu'avec les opérations de molette cliquable de l'iPod ou les opérations de glissé vers le haut ou le bas du iPod touch.

Pour	Appuyez
sélectionner une plage ou un chapitre d'un livre audio/podcast	sur <b>◀◀/▶▶</b> .
choisir l'élément sélectionné	Pour une avance rapide ou un retour rapide, appuyez continuellement sur la touche. sur <b>▶/ENTER</b> . Vous pouvez choisir l'élément sélectionné de la même façon qu'avec la touche centrale de l'iPod ou l'opération de toucher de l'iPod touch.
trouver un point dans une plage ou chapitre d'un livre audio/podcast	continuellement sur <b>◀◀/▶▶</b> pendant la lecture, puis relâchez la touche au point désiré.
revenir au menu précédent ou sélectionner un menu	sur <b>◀/TOOL MENU/RETURN</b> . Vous pouvez revenir au menu précédent ou sélectionner un menu de la même façon qu'avec la touche Menu de l'iPod ou l'opération de toucher de l'iPod touch.

## Pour utiliser la chaîne comme chargeur de batterie

Vous pouvez utiliser la chaîne comme chargeur de batterie pour l'iPod lorsqu'elle est allumée.

La charge commence lorsque l'iPod est placé sur le socle pour iPod. L'état de charge s'affiche sur l'écran de l'iPod. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de votre iPod.

## Pour arrêter la charge de l'iPod

Retirez l'iPod.

### Remarques

- Pour mettre en place ou retirer l'iPod, tenez l'iPod au même angle que celui du connecteur iPod sur l'appareil et ne tournez ni ne faites osciller l'iPod afin d'éviter d'endommager le connecteur.
- Ne transportez pas l'appareil avec un iPod placé sur le connecteur. Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Pour mettre en place ou retirer l'iPod, maintenez l'appareil avec une main et faites attention de ne pas appuyer par inadvertance sur les commandes de l'iPod.
- Avant de déconnecter l'iPod, interrompez la lecture.
- Pour modifier le niveau du volume, utilisez **VOLUME +/-**. Le niveau du volume ne change pas s'il est réglé sur l'iPod.
- Le socle pour iPod sur l'appareil est conçu uniquement pour l'iPod. Vous ne pouvez pas connecter d'autres lecteurs audio portables.
- Pour utiliser un iPod, consultez le mode d'emploi de votre iPod.
- Sony ne peut assumer aucune responsabilité au cas où des données enregistrées sur un iPod sont perdues ou endommagées lors de l'utilisation d'un iPod avec cette chaîne.

# Avant d'utiliser le périphérique USB avec cette chaîne

Rendez-vous sur les sites Web ci-dessous pour plus d'informations sur les périphériques USB compatibles.

Pour les utilisateurs en Europe :

<<http://support.sony-europe.com/>>

Pour les utilisateurs en Amérique Latine :

<<http://www.sony-latin.com/index.crp>>

## Remarques

- Si un câble USB est nécessaire pour la connexion, connectez le câble USB livré avec le périphérique USB à connecter. Pour plus d'informations sur la procédure d'utilisation, consultez le mode d'emploi du périphérique USB à connecter.
- Selon le type de périphérique USB connecté, un délai d'environ 10 secondes peut être nécessaire avant que « Reading » apparaisse.
- Ne retirez pas le périphérique USB pendant des opérations de transfert, d'enregistrement ou d'effacement. Cela pourrait détériorer les données sur le périphérique USB ou endommager le périphérique USB lui-même.
- Ne connectez pas la chaîne et le périphérique USB via un concentrateur USB.

- Lorsque vous insérez le périphérique USB, la chaîne lit tous les fichiers qui se trouvent sur celui-ci. S'il y a de nombreux dossiers ou fichiers sur le périphérique USB, cette lecture peut prendre longtemps.

- Si vous appuyez sur REC TO USB pour effectuer un transfert ou un enregistrement, la chaîne exécutera de nouveau une lecture sur le périphérique USB raccordé. Vous devez régler le périphérique USB en mode d'attente pour pouvoir effectuer le transfert ou l'enregistrement au bon moment.

- Avec certains périphériques USB, un délai peut s'écouler avant qu'une opération ne soit effectuée par cette chaîne.

- La compatibilité avec tous les logiciels d'encodage/écriture, appareils enregistreurs et supports d'enregistrement n'est pas garantie. Des périphériques USB incompatibles peuvent produire du bruit ou des interruptions de son ou ne pas être lus.

- Cette chaîne ne peut pas transférer ou enregistrer de musique depuis une source audio ni lire des fichiers audio du périphérique USB dans les cas suivants.


- Lorsque le nombre de fichiers audio dans un dossier dépasse 150.

- Lorsque le nombre de dossiers sur un périphérique USB dépasse 1 000.

- Lorsque le nombre de fichiers sur un périphérique USB dépasse 3 000.

Il est possible que ces nombres varient en fonction de la structure des fichiers et dossiers. Ne sauvegardez pas d'autres types de fichiers ou des dossiers inutiles sur un périphérique USB contenant des fichiers audio.


## Transfert de musique d'un disque vers un périphérique USB

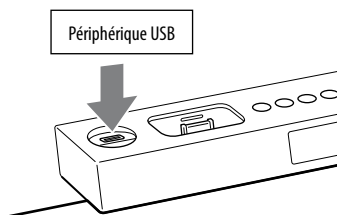
Vous pouvez connecter un périphérique USB en option au port  (USB) de l'appareil et transférer de la musique d'un disque vers le périphérique USB. Il n'est possible de transférer de la musique que d'un disque CD-DA ou disque MP3.

Le format audio des fichiers transférés par cette chaîne est MP3.


La quantité d'espace libre nécessaire sur le périphérique USB est d'environ 1 Mo par minute lors du transfert de musique depuis un CD. L'espace libre nécessaire peut être plus important lors du transfert de musique depuis un disque MP3.

Vous pouvez transférer facilement toute la musique sur un disque vers un périphérique USB (CD SYNC). Vous pouvez aussi transférer la plage ou le fichier MP3 qui est en cours de lecture (REC1).

- 1 Connectez le périphérique USB au port  (USB).



- 2 Passez en mode CD.  
Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION +/-.



- 3 Insérez un disque.  
Lorsque la chaîne commence automatiquement la lecture, appuyez sur  pour annuler celle-ci.

- 4 Placez le périphérique USB en attente de transfert.

### Transfert synchronisé (CD SYNC) :

Appuyez sur REC TO USB de l'appareil.

Pour ne transférer que vos plages CD ou fichiers MP3 préférés, créez préalablement votre propre programme (voir « Création d'un programme de lecture » (page 29)).

Pour transférer sur le disque MP3 les fichiers stockés dans un dossier spécifique, sélectionnez la lecture normale () puis appuyez plusieurs fois sur  +/- pour sélectionner le dossier désiré avant de lancer le transfert.

### REC1 :

Commencez la lecture de la plage ou du fichier MP3 que vous souhaitez transférer, puis appuyez sur REC TO USB de l'appareil.

« REC » clignote et l'affichage passe en cycle par « CD SYNC (ou « REC1 ») », « \*\*\*MB Free » ou « \*\*\*GB Free » (espace libre sur le périphérique USB) et « Push ENTER ».

Le périphérique USB est en attente de transfert.

Suite page suivante 

## 5 Commencez le transfert.

Appuyez sur ENTER.

Le transfert commence.

### Lors de l'utilisation de CD SYNC

Lorsque le transfert est terminé, l'accès au périphérique USB et le lecteur CD s'arrêtent automatiquement.

### Lors de l'utilisation de REC1


Lorsque le transfert est terminé, l'accès au périphérique USB s'arrête automatiquement et le lecteur CD continue la lecture.

Pendant le transfert de musique, aucun son n'est émis et l'affichage change cycliquement comme suit :

« Don't Remove » → « \*\*% »  
(pourcentage transféré) → « Don't  
Remove » → « \*/\*\* » (nombre de  
dossiers ou fichiers source transférés /  
nombre total de dossiers ou fichiers)

## Pour sélectionner la mémoire sur le périphérique USB

Si le périphérique USB comporte plus d'une mémoire (mémoire interne et une carte mémoire, par exemple), vous pouvez sélectionner la mémoire vers laquelle lire puis commencer le transfert.

1 Connectez le périphérique USB au port  (USB).



2 Sélectionnez le mode USB.  
Appuyez plusieurs fois sur  
FUNCTION +/-.


3 Appuyez sur TOOL MENU en mode d'arrêt.

Le nombre total de dossiers apparaît. Si un fichier audio ou un dossier est sélectionné, « Erase? » apparaît alors. Appuyez plusieurs fois sur TOOL MENU pour sélectionner « Mem Sel? ».

4 Appuyez sur ENTER.

Le numéro de mémoire (« Memory 1? » à « Memory 5? ») apparaît. Le numéro affiché est différent selon le périphérique USB connecté.


5 Appuyez plusieurs fois sur / pour sélectionner la mémoire.

Passez à l'étape 6 s'il n'est possible de sélectionner qu'une seule mémoire. Pour annuler cette opération, appuyez sur .

6 Appuyez sur ENTER.

7 Commencez le transfert en suivant les étapes 2 à 6 de « Transfert de musique d'un disque vers un périphérique USB ».

## Pour arrêter le transfert

Appuyez sur .








## Pour effacer des fichiers audio ou dossiers du périphérique USB

Vous pouvez effacer des fichiers audio ou dossiers du périphérique USB. Notez que vous ne pouvez pas effacer des fichiers audio et des dossiers en mode de lecture aléatoire ou en mode de lecture programmée.

### Remarque

N'insérez pas un disque pendant une opération d'effacement. Sinon, la chaîne passe automatiquement en mode CD et les fichiers audio ou dossiers sont supprimés jusqu'au point où l'effacement est arrêté.

- 1 Connectez le périphérique USB au port  (USB).
- 2 Sélectionnez le mode USB.  
Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION +/-.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur   ou  +/- pour sélectionner le fichier audio ou dossier que vous souhaitez effacer.
- 4 Appuyez sur TOOL MENU.  
« Erase? » apparaît.
- 5 Appuyez sur ENTER.  
« Track Erase? » ou « Folder Erase? » apparaît sur l'affichage.  
Pour annuler l'opération d'effacement, appuyez sur .
- 6 Appuyez sur ENTER.  
Le fichier audio ou dossier sélectionné est effacé.

## Règles de génération de dossiers et fichiers

Lors du premier transfert de musique vers le périphérique USB, un dossier « MUSIC » est créé directement sous le dossier « ROOT ». Les dossiers et fichiers sont générés comme suit dans ce dossier « MUSIC ».

### CD SYNC<sup>1)</sup>

Source de musique	Nom de dossier	Nom de fichier
MP3	Identique à celui de la source de musique <sup>2)</sup>	
CD-DA	« CDDA0001 » <sup>3)</sup>	« TRACK001 » <sup>4)</sup>

### REC1

Source de musique	Nom de dossier	Nom de fichier
MP3	« REC1-MP3 » <sup>5)</sup>	Identique à celui de la source de musique <sup>2)</sup>
CD-DA	« REC1-CD » <sup>5)</sup>	« TRACK001 » <sup>4)</sup>

<sup>1)</sup> En mode de lecture programmée, le nom de dossier est « PGM\_xxxx » et le nom de fichier dépend de la source de musique (disque CD-DA ou disque MP3).

<sup>2)</sup> Jusqu'à 64 caractères du nom de dossier et 60 caractères du nom de fichier sont attribués.

<sup>3)</sup> Des numéros de dossier séquentiels sont ensuite attribués jusqu'au maximum de 1 000 (y compris les dossiers « ROOT » et « MUSIC »).

<sup>4)</sup> Des numéros de fichier séquentiels sont ensuite attribués jusqu'au maximum de 150.

<sup>5)</sup> Un nouveau fichier est créé dans le dossier « REC1-MP3 » ou « REC1-CD » chaque fois qu'un enregistrement REC1 est effectué.

## Remarques


- Lors du transfert de musique depuis un CD, les plages sont transférées comme fichiers MP3 de 128 kbit/s. Lors du transfert de musique depuis un disque MP3, les fichiers MP3 sont transférés avec le même débit binaire que les fichiers MP3 d'origine.
- Si vous commencez le transfert en mode de lecture aléatoire, mode de lecture répétée ou en mode de lecture programmée (lorsque des plages ou fichiers MP3 ne sont pas programmés), le mode de lecture sélectionné est automatiquement annulé et le mode de lecture passe en mode de lecture normale.
- Les informations texte CD ne sont pas transférées dans les fichiers MP3 créés.
- Si vous annulez un transfert de musique en cours depuis un disque CD-DA, un fichier MP3 est créé jusqu'au point où le transfert est arrêté.
- Si vous annulez un transfert de musique en cours depuis un disque MP3, le fichier MP3 incomplet généré sur le périphérique USB est supprimé.
- Le transfert s'arrête automatiquement si :
  - il n'y a plus d'espace sur le périphérique USB pendant le transfert.
  - le nombre de fichiers ou dossiers sur le périphérique USB atteint le nombre limite que la chaîne peut reconnaître.
- Si le dossier à effacer contient des fichiers ou sous-dossiers au format non-MP3/WMA/AAC, ceux-ci ne sont pas effacés.
- Si un dossier ou fichier que vous essayez de transférer existe déjà sur le périphérique USB, avec le même nom, un numéro séquentiel est ajouté après le nom sans écraser le dossier ou fichier d'origine.

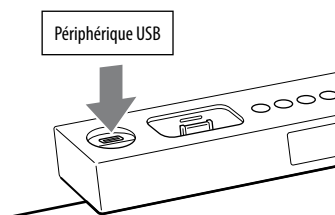
## Enregistrement d'audio analogique vers un périphérique USB

Vous pouvez enregistrer le son du tuner et de l'élément en option raccordé à la prise AUDIO IN. Le son est enregistré comme fichier MP3 de 128 kbit/s. Notez que l'accord DAB n'est disponible que pour le CMT-Z100DiR.

### Remarque

N'insérez pas un disque pendant un enregistrement. Sinon, la chaîne passe automatiquement en mode CD et un fichier MP3 est créé jusqu'au point où l'enregistrement est arrêté.

- 1 Connectez le périphérique USB au port  (USB).



- 2 Sélectionnez le mode désiré.

### TUNER FM/AM/DAB

Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION +/-** pour sélectionner « TUNER FM », « TUNER AM » ou « TUNER DAB ».

### AUDIO

Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION +/-** pour passer en mode AUDIO.

### 3 Placez le périphérique USB en attente d'enregistrement.

Appuyez sur REC TO USB de l'appareil.

« Please Wait » apparaît et l'affichage passe en cycle entre « \*\*\*MB Free » ou « \*\*\*GB Free » (espace libre sur le périphérique USB) et « Push ENTER ».

Le périphérique USB est en attente d'enregistrement.

#### Remarque

Il se peut que le périphérique USB mette un certain temps pour passer en mode d'attente d'enregistrement. Il est donc recommandé de prévoir un temps suffisant pour ne perdre aucune chance d'enregistrer, tout particulièrement lorsque la source à enregistrer est un tuner.

### 4 Commencez l'enregistrement.

Commencez la lecture de la source que vous désirez enregistrer, puis appuyez sur ENTER.

« REC » s'allume et l'enregistrement commence.

#### Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

#### Pour marquer des numéros de plage

Vous pouvez marquer des numéros de plage pendant l'enregistrement d'une source.

Appuyez sur REC TO USB de l'appareil au point où vous désirez ajouter une marque de plage.

La chaîne passe en pause d'enregistrement pendant un moment et ajoute une marque de plage, affichant le message « New Track ». Aucun son n'est enregistré pendant le temps de pause.

#### Remarque

Les numéros de plage sont automatiquement marqués lorsque vous enregistrez plus de 60 minutes.

### Règles de génération de dossiers et fichiers

Lors du premier enregistrement d'audio analogique vers le périphérique USB, un dossier « MUSIC » est créé directement sous le dossier « ROOT ».

Les dossiers et fichiers sont générés comme suit dans ce dossier « MUSIC ».

Source de musique	Nom de dossier	Nom de fichier
Tuner	« TUFM0001 »*, « TUAM0001 »* ou « TUDB0001 »*	« TRACK001 »*
AUDIO IN	« EXAU0001 »*	« TRACK001 »*

\* Des numéros de dossier et de fichier séquentiels sont ensuite attribués.

#### Remarque

L'enregistrement s'arrête automatiquement lorsque :

- vous changez la fonction.
- vous changez de bande.
- vous éteignez la chaîne.
- il n'y a plus d'espace sur le périphérique USB pendant un enregistrement.
- le nombre de fichiers ou dossiers sur le périphérique USB atteint le nombre limite que la chaîne peut reconnaître.

## Lecture d'un fichier du périphérique USB

Vous pouvez écouter de la musique enregistrée sur un périphérique USB.

Les formats audio pouvant être lus par cette chaîne sont les suivants :

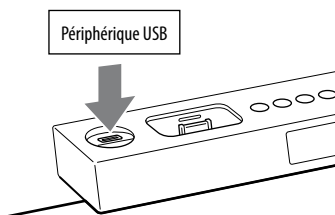
MP3\*/WMA\*/AAC\*

\* Les fichiers avec protection des droits d'auteur (Digital Rights Management = Gestion des droits numériques) ne peuvent pas être lus avec cette chaîne. Il se peut que la lecture de fichiers téléchargés depuis une boutique de musique en ligne ne soit pas possible sur cette chaîne.

### 1 Sélectionnez le mode USB.

Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION +/-**.


### 2 Connectez le périphérique USB au port (USB).



### 3 Commencez la lecture.



Appuyez sur **▶** (ou sur **▶||** de l'appareil).

## Autres opérations



Pour	Appuyez
passer en pause de la lecture	sur <b>  </b> (ou sur <b>▶  </b> de l'appareil). Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur la touche.
arrêter la lecture	sur <b>■</b> . Pour reprendre la lecture, appuyez sur <b>▶</b> (ou <b>▶  </b> de l'appareil)*. Pour annuler la reprise de lecture, appuyez à nouveau sur <b>■</b> .
sélectionner un dossier	plusieurs fois sur  +/-.
sélectionner un fichier	sur <b>◀◀/▶▶</b> .
localiser un point d'un fichier	continuellement sur <b>◀◀/▶▶</b> pendant la lecture, puis relâchez la touche au point désiré.
sélectionner la lecture répétée	plusieurs fois sur <b>REPEAT</b> jusqu'à ce que « REP » ou « REP1 » apparaisse.

\* Lors de la lecture d'un fichier VBR (débit binaire variable) MP3, il est possible que la chaîne reprenne la lecture à partir d'un point différent.

## Pour changer de mode de lecture

Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** pendant que le périphérique USB est arrêté. Vous pouvez sélectionner la lecture normale («  ») pour tous les fichiers dans le dossier de la périphérique USB), la lecture aléatoire (« SHUF » ou «  SHUF ») ou la lecture programmée (« PGM »).

## Remarque sur le mode de lecture aléatoire

Lorsque vous éteignez la chaîne, le mode de lecture aléatoire sélectionné (« SHUF » ou «  SHUF ») est annulé et le mode de lecture revient au mode de lecture normale («  »).

## Remarques

- Un périphérique USB/les situations suivantes peuvent augmenter le temps nécessaire pour commencer la lecture :
  - un périphérique USB enregistré avec une arborescence complexe.
  - la capacité de mémoire est excessive.
- La chaîne ne peut lire que jusqu'à une profondeur de 8 dossiers.
- La reprise de lecture est annulée lorsque vous éteignez la chaîne ou changez de mode.
- Cette chaîne ne prend pas nécessairement en charge toutes les fonctions d'un périphérique USB connecté.
- L'ordre de lecture pour la chaîne peut être différent de celui du périphérique USB connecté.
- Les dossiers sans fichiers audio sont sautés.
- Les formats de fichier que cette chaîne peut lire sont les suivants :
  - MP3 : extension de fichier « .mp3 »
  - WMA : extension de fichier « .wma »
  - AAC : extension de fichier « .m4a »
  - MP4 : extension de fichier « .3gp » ou « .mp4 »

Notez que même lorsque des noms de fichier portent les extensions ci-dessus, si les fichiers réels sont différents, la lecture de ces fichiers peut produire un bruit fort qui pourrait endommager le système d'enceintes et provoquer un dysfonctionnement de la chaîne.

## Création d'un programme de lecture (lecture programmée)

Utilisez les touches de la télécommande pour créer votre propre programme de lecture.

### 1 Sélectionnez le mode désiré.

#### CD

Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION +/-** pour passer en mode CD.

#### USB


Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION +/-** pour passer en mode USB.

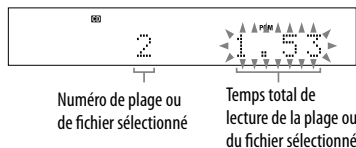
### 2 Sélectionnez le mode de lecture.

Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que « PGM » apparaisse alors que la chaîne est arrêtée.

### 3 Sélectionnez le numéro de plage ou de fichier désiré.

Appuyez plusieurs fois sur **◀◀/▶▶** jusqu'à ce que le numéro de plage ou de fichier désiré apparaisse.

Lors de la programmation de fichiers MP3, appuyez plusieurs fois sur ** +/-** pour sélectionner le dossier désiré, puis sélectionnez le fichier désiré.



Suite page suivante 

#### 4 Programmez la plage ou le fichier sélectionné.

Appuyez sur ENTER pour entrer la plage ou le fichier sélectionné.

##### CD

« — . — — » apparaît lorsque le temps total du programme dépasse 100 minutes pour un CD ou lorsque vous sélectionnez un fichier MP3.

##### USB

Le temps total du programme ne peut pas être affiché et « — . — — » apparaît donc.

#### 5 Répétez les opérations des étapes 3 à 4 pour programmer d'autres plages ou fichiers (25 plages ou fichiers au maximum).

#### 6 Pour écouter le programme de lecture de plages ou fichiers, appuyez sur ►.

Le programme de lecture reste disponible tant que vous ne retirez pas le disque ou le périphérique USB. Pour l'écouter à nouveau, appuyez sur ►.

#### **Pour annuler la lecture programmée**

Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que « PGM » disparaisse alors que la chaîne est arrêtée.

#### **Pour supprimer la dernière plage ou fichier du programme**

Appuyez sur CLEAR alors que la chaîne est arrêtée.

#### **Pour afficher les informations du programme telles que le nombre total de plages du programme**

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY.

## Utilisation d'éléments audio en option

- 1** Préparez la source de son.  
Raccordez un élément audio supplémentaire à la prise AUDIO IN de l'appareil à l'aide d'un cordon audio analogique (non fourni).
- 2** Baissez le volume.  
Appuyez sur VOLUME —.
- 3** Sélectionnez le mode AUDIO.  
Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION +/-.
- 4** Commencez la lecture.  
Commencez la lecture sur l'élément raccordé et réglez son volume.
- 5** Réglez le volume.  
Appuyez sur VOLUME +/-.


## Réglage du son

Pour	Appuyez
générer un son plus dynamique (Dynamic Sound Generator X-tra)	sur DSGX.
régler l'effet sonore	plusieurs fois sur EQ pour sélectionner « BASS » ou « TREBLE », puis appuyez plusieurs fois sur +/- pour régler le niveau.

## Désactivation du son bip

Vous pouvez désactiver les sons bip de la chaîne.

« BEEP ON » est réglé par défaut. Utilisez les touches de l'appareil pour effectuer les opérations suivantes :




- 1 Allumez la chaîne.  
Appuyez sur I/⏻.
- 2 Appuyez continuellement sur , puis appuyez sur DISPLAY MODE jusqu'à ce que « BEEP OFF » apparaisse.

### Pour activer le son bip

Répétez la procédure jusqu'à ce que « BEEP ON » apparaisse.

## Changement de l'affichage

Pour	Appuyez
changer les informations sur l'affichage <sup>1)</sup>	plusieurs fois sur DISPLAY lorsque la chaîne est allumée.
vérifier l'horloge lorsque la chaîne est éteinte	sur DISPLAY lorsque la chaîne est éteinte <sup>2)</sup> . L'horloge s'affiche pendant 8 secondes.

- <sup>1)</sup> Par exemple, vous pouvez afficher les informations d'un disque ou les informations du périphérique USB, telles que :
- le numéro de la plage ou du fichier pendant la lecture normale.
  - le nom de la plage ou du fichier («  ») pendant la lecture normale.
  - le nom de l'artiste («  ») pendant la lecture normale.
  - le nom de l'album ou du dossier («  ») pendant la lecture normale.
  - le temps de lecture totale pendant que le lecteur est arrêté.

Vous pouvez aussi afficher des informations de station DAB (CMT-Z100DiR seulement) telles que le nom de service, l'étiquette de canal, le numéro de station préreglée, la fréquence, le segment DLS (Dynamic Label Segment) ou l'étiquette d'ensemble.

- <sup>2)</sup> Le témoin STANDBY de l'appareil s'allume lorsque la chaîne est éteinte.



La chaîne offre les options d'affichage suivantes.

<b>Option d'affichage</b>	<b>Lorsque la chaîne est éteinte,</b>
Démonstration	L'indicateur de démonstration apparaît.
Mode d'économie d'énergie	L'affichage est désactivé pour économiser l'énergie. La minuterie et l'horloge continuent à fonctionner.

### Pour changer le mode d'affichage

Il est possible d'activer et de désactiver les affichages principal et secondaire. La chaîne offre les modes d'affichage suivants pour la combinaison des affichages principal et secondaire.

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY MODE pour changer le mode d'affichage.

Cette chaîne est dotée des modes d'affichage suivants :

<b>Mode d'affichage</b>	<b>Combinaison des affichages principal et secondaire</b>
DISP MODE1 (réglage par défaut)	L'affichage principal est désactivé.* L'affichage secondaire est activé.
DISP MODE2	L'affichage principal est activé. L'affichage secondaire est désactivé.
DISP MODE3	Les deux affichages sont activés.

\* Caractéristique pratique, même lorsque l'affichage principal est désactivé, il se peut qu'il s'active automatiquement dans certaines circonstances.

Par exemple :

- l'affichage principal s'active pendant 8 secondes pour confirmer des réglages ou l'état de mode.
- l'affichage principal s'active jusqu'à ce que votre opération soit terminée lorsque vous effectuez des réglages.

### Remarques sur les informations sur l'affichage

- Les caractères ne pouvant pas être affichés apparaissent comme « \_ ».
- Les informations suivantes ne sont pas affichées :
  - temps total de lecture et temps restant de lecture pour un disque MP3 et périphérique USB.
  - temps de lecture restant pour un fichier MP3.
- Les informations suivantes ne sont pas affichées correctement :
  - temps de lecture écoulé d'un fichier MP3 codé en utilisant VBR (débit binaire variable).
  - noms de dossier ou de fichier ne suivant pas la norme ISO9660 niveau 1, niveau 2 ou le format de l'extension Joliet.

- Les informations suivantes sont affichées :
  - temps de lecture écoulé d'une plage.
  - temps de lecture restant pour une plage.
  - temps de lecture restant du disque CD-DA actuel pendant la lecture normale.
  - informations d'étiquette ID3 pour les fichiers MP3 lorsque des étiquettes ID3 version 1 et version 2 sont utilisées (l'affichage des informations d'étiquette ID3 version 2 est prioritaire lorsque des étiquettes ID3 de version 1 et version 2 sont toutes deux utilisées pour un même fichier MP3).
  - jusqu'à 64 caractères d'informations d'étiquette ID3 pour les fichiers MP3
  - jusqu'à 64 caractères d'informations d'étiquette WMA pour les fichiers WMA
  - jusqu'à 64 caractères d'informations d'étiquette AAC pour les fichiers AAC

### **Remarque sur les informations d'affichage DAB (CMT-Z100DiR seulement)**

Les informations suivantes s'affichent aussi : jusqu'à 8 caractères du nom de service, jusqu'à 128 caractères du segment DLS (Dynamic Label Segment) et jusqu'à 16 caractères de l'étiquette d'ensemble.

## **Utilisation des minuteriers**

Cette chaîne est dotée de trois fonctions de minuterie. Vous ne pouvez pas activer la minuterie de lecture et la minuterie d'enregistrement en même temps. Si vous utilisez l'une ou l'autre de ces minuteries avec la minuterie d'arrêt, cette dernière a priorité.

Utilisez les touches de la télécommande pour les fonctions de minuterie.

### **Minuterie d'arrêt :**

Cette fonction vous permet de vous endormir en musique. Elle peut être utilisée même si l'horloge n'a pas été réglée.

Appuyez plusieurs fois sur SLEEP pour sélectionner le temps désiré.

### **Minuterie de lecture :**

Cette fonction vous permet de vous réveiller au son d'un CD, du tuner, d'un iPod ou d'un périphérique USB en option à une heure programmée.

Assurez-vous que l'horloge a été réglée.

### **Minuterie d'enregistrement :**

Cette fonction vous permet d'enregistrer l'émission d'une station pré-réglée à l'heure programmée.

Assurez-vous que l'horloge a été réglée.

## **1 Préparez la source de son.**

### **Minuterie de lecture**

Préparez la source de son, puis appuyez sur VOLUME +/- pour régler le volume.

Pour commencer la lecture à partir d'une plage ou d'un fichier audio spécifique, créez votre propre programme (page 29).

### **Minuterie d'enregistrement**

Sélectionnez la station de radio désirée ou rappelez la station de radio pré-réglée désirée (page 18, 19).

- 2** Passez en mode de réglage de la minuterie.

Appuyez sur TIMER MENU.

- 3** Réglez la minuterie.

Appuyez plusieurs fois sur  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  pour sélectionner « PLAY SET? » ou « REC SET? », puis appuyez sur ENTER. « ON » s'affiche et l'indication des heures clignote.

- 4** Réglez l'heure de commencement de la lecture ou de l'enregistrement.

Appuyez plusieurs fois sur  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  pour régler les heures, puis appuyez sur ENTER. L'indication des minutes clignote. Procédez de la même manière pour régler les minutes. « OFF » s'affiche et l'indication des heures clignote sur l'affichage.

- 5** Procédez comme à l'étape 4 pour régler l'heure d'arrêt de la lecture ou de l'enregistrement.

- 6** Sélectionnez la source de son lors de l'utilisation de la minuterie de lecture ou préparez le périphérique USB lors de l'utilisation de la minuterie d'enregistrement.

#### Minuterie de lecture

Appuyez plusieurs fois sur  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  jusqu'à ce que la source de son désirée apparaisse, puis appuyez sur ENTER. L'affichage indique la programmation de la minuterie.

#### Minuterie d'enregistrement

Connectez le périphérique USB au port  $\leftarrow$  (USB). L'affichage indique la programmation de la minuterie.

- 7** Éteignez la chaîne.

Appuyez sur I/⏻.

La chaîne s'allume avant l'heure programmée.

Si la chaîne est allumée à l'heure programmée, la minuterie de lecture ou la minuterie d'enregistrement ne s'activeront pas. N'utilisez pas la chaîne du moment où elle s'allume à celui où la lecture ou l'enregistrement commence.

#### Pour vérifier le réglage

- 1 Appuyez sur TIMER MENU. « TIMER SEL? » clignote sur l'affichage.
- 2 Appuyez sur ENTER.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  pour sélectionner « PLAY SEL? » ou « REC SEL? ».
- 4 Appuyez sur ENTER.

#### Pour annuler la minuterie

- 1 Appuyez sur TIMER MENU. « TIMER SEL? » clignote sur l'affichage.
- 2 Appuyez sur ENTER.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  pour sélectionner « TIMER OFF? ».
- 4 Appuyez sur ENTER.

## **Pour changer le réglage**

Recommencez depuis l'étape 1.

### **Remarques destinées à l'utilisateur d'un iPod**

- Assurez-vous que l'iPod n'est pas en cours de lecture lorsque vous utilisez la minuterie de lecture.
- Il se peut que la minuterie de lecture ne soit pas activée selon l'état de l'iPod connecté.

### **Remarques**

- La minuterie de lecture ou la minuterie d'enregistrement ne s'activera pas si la chaîne est allumée ou si « STANDBY » clignote sur l'affichage principal.
- Durant la minuterie d'enregistrement, le volume est réduit au minimum.

### **Conseils**

- La programmation de la minuterie de lecture est conservée tant qu'elle n'est pas annulée manuellement.
- La programmation de la minuterie d'enregistrement est annulée automatiquement après l'activation de la minuterie d'enregistrement.

## Guide de dépannage

- 1 Assurez-vous que le cordon d'alimentation est correctement et fermement raccordé.
- 2 Recherchez votre problème sur la liste des contrôles ci-dessous et appliquez le remède indiqué. Si le problème persiste, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

### Si le témoin STANDBY clignote

Débranchez immédiatement le cordon d'alimentation et vérifiez les points suivants.

- Si votre chaîne comporte un sélecteur de tension, celui-ci se trouve-t-il sur la tension correcte ?
- Est-ce que quelque chose obstrue les orifices d'aération au-dessus ou à l'arrière de la chaîne ?
- Le connecteur iPod est-il court-circuité ?

Lorsque le témoin STANDBY cesse de clignoter, rebranchez le cordon d'alimentation et allumez la chaîne. Si le problème persiste, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

## Généralités

**L'affichage se met à clignoter dès que vous branchez le cordon d'alimentation bien que la chaîne ne soit pas allumée.**

- Appuyez une fois sur DISPLAY lorsque la chaîne est éteinte. La démonstration disparaît.

### La chaîne ne s'allume pas.

- Le cordon d'alimentation est-il branché ?

### Il n'y a pas de son.

- Est-ce que quelque chose obstrue les orifices d'aération au-dessus ou à l'arrière de la chaîne ?
- Il se peut que la station spécifiée ait temporairement arrêté d'émettre.
- Il n'y a pas de sortie de son pendant la minuterie d'enregistrement.

### Le témoin STANDBY reste allumé après avoir débranché le cordon d'alimentation.

- Il est possible que le témoin STANDBY ne s'éteigne pas immédiatement après avoir débranché le cordon d'alimentation. Ceci n'est pas une anomalie. Le témoin s'éteindra après environ 40 secondes.

### Ronflement ou parasites importants.

- Éloignez la chaîne des sources de parasites.
- Branchez la chaîne à une autre prise murale.
- Installez un filtre de déparasitage (disponible séparément) sur le cordon d'alimentation.

### La télécommande ne fonctionne pas.

- Retirez tout obstacle entre la télécommande et le capteur de télécommande de l'appareil et placez l'appareil loin d'éclairages fluorescents.
- Dirigez la télécommande vers le capteur de la chaîne.
- Rapprochez la télécommande de la chaîne.

### **Il y a une irrégularité persistante de couleur sur l'écran du téléviseur.**

- Éteignez le téléviseur, puis rallumez-le après 15 à 30 minutes. Si l'irrégularité de couleur persiste, éloignez la chaîne du téléviseur.

## **Lecteur CD/MP3**

---

### **Le son sautille ou le disque n'est pas lu.**

- Essuyez le disque, puis remettez-le en place.
- Placez la chaîne dans un endroit sans vibrations (sur un support stable, par exemple).
- À fort volume, il se peut que les vibrations des enceintes provoquent le sautellement du son.

### **La lecture ne commence pas à la première plage.**

- Revenez à la lecture normale en appuyant plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que « PGM » et « SHUF » disparaissent.

### **La lecture met plus de temps à commencer que d'habitude.**

- Les disques suivants peuvent augmenter le temps nécessaire à démarrer la lecture.
  - Disques avec une arborescence des fichiers complexe
  - Disques enregistrés en mode multisession
  - Disques avec de nombreux dossiers

### **Le mode est automatiquement passé à CD lorsque vous avez inséré un disque.**

- Cette chaîne passe automatiquement en mode CD lorsqu'un disque est inséré.

### **La chaîne n'éjecte pas le disque et « LOCKED » apparaît.**

- Adressez-vous à votre revendeur Sony ou à un centre de service après-vente Sony agréé.

### **La chaîne n'éjecte pas le disque et « Not in Use » apparaît.**

- Vous ne pouvez pas éjecter un disque dans les cas suivants.
  - Lorsque de la musique est en cours de transfert ou d'enregistrement vers le périphérique USB.
  - Lors de l'effacement de fichiers audio ou dossiers sur le périphérique USB.

## **iPod**

---

### **Il n'y a pas de son.**

- Assurez-vous que l'iPod est fermement connecté.
- Assurez-vous que l'iPod lit de la musique.
- Réglez le volume.

### **Il y a une distorsion du son.**

- Baissez le volume.
- Placez le réglage « Égaliseur » de l'iPod sur « Désactivé » ou « Plat ».

### **La télécommande ne fonctionne pas.**

- Assurez-vous que l'iPod est mis à jour avec le logiciel le plus récent. Si ce n'est pas le cas, mettez à jour l'iPod avant de l'utiliser avec la chaîne.

### **Impossible de charger l'iPod.**

- Assurez-vous que l'iPod est fermement connecté.
- Vous pouvez utiliser la chaîne comme chargeur de batterie pour l'iPod seulement lorsqu'elle est allumée.

## Périphérique USB

### **Vous ne pouvez pas commencer le transfert ou l'enregistrement vers un périphérique USB.**

- Il est possible que les problèmes suivants se soient produits.
  - Le périphérique USB est plein.
  - Le nombre de fichiers et de dossiers sur le périphérique USB a atteint la limite supérieure.
  - Le périphérique USB est protégé en écriture.

### **Le transfert ou l'enregistrement s'arrête avant d'être terminé.**

- Vous utilisez un périphérique USB non pris en charge. Rendez-vous sur les sites Web pour plus d'informations sur les périphériques USB compatibles pouvant être connectés à cette chaîne (page 22).
- Le périphérique USB n'est pas correctement formaté. Consultez le mode d'emploi du périphérique USB pour le formatage.
- Éteignez la chaîne et retirez le périphérique USB. Si le périphérique USB comporte un interrupteur d'alimentation, éteignez le périphérique USB puis rallumez-le après l'avoir retiré de la chaîne. Puis effectuez à nouveau le transfert ou l'enregistrement.
- Si des opérations de transfert, d'enregistrement et d'effacement sont répétées de nombreuses fois, la structure des fichiers devient fragmentée sur le périphérique USB. Consultez le mode d'emploi du périphérique USB pour remédier à ce problème. Si le problème persiste, prenez contact avec le revendeur Sony le plus proche.

### **Des opérations de transfert, d'enregistrement ou d'effacement en cours se sont arrêtées et le mode est passé automatiquement à CD.**

- Lorsqu'un disque est inséré, cette chaîne arrête le transfert, l'enregistrement ou l'effacement.

### **Un transfert ou enregistrement de musique vers un périphérique USB résulte en une erreur.**

- Vous utilisez un périphérique USB non pris en charge. Rendez-vous sur les sites Web pour plus d'informations sur les périphériques USB compatibles pouvant être connectés à cette chaîne (page 22).
- Éteignez la chaîne et retirez le périphérique USB. Si le périphérique USB comporte un interrupteur d'alimentation, éteignez le périphérique USB puis rallumez-le après l'avoir retiré de la chaîne. Puis effectuez à nouveau le transfert ou l'enregistrement.
- Le périphérique USB a été déconnecté ou l'alimentation coupée pendant le transfert ou l'enregistrement. Supprimez le fichier partiellement transféré ou le fichier partiellement enregistré, et effectuez à nouveau le transfert ou l'enregistrement. Si cela ne résout pas le problème, il est possible que le périphérique USB soit endommagé. Consultez le mode d'emploi du périphérique USB pour remédier à ce problème. Si le problème persiste, prenez contact avec le revendeur Sony le plus proche.

### **Impossible d'effacer des fichiers ou dossiers du périphérique USB.**



- Vérifiez si le périphérique USB est protégé en écriture.

- Le périphérique USB a été déconnecté ou l'alimentation coupée pendant l'opération d'effacement. Supprimez le fichier partiellement effacé. Si cela ne résout pas le problème, il est possible que le périphérique USB soit endommagé. Consultez le mode d'emploi du périphérique USB pour remédier à ce problème. Si le problème persiste, prenez contact avec le revendeur Sony le plus proche.

### Utilisez-vous un périphérique USB compatible ?

- Si vous connectez un périphérique USB incompatible, les problèmes ci-dessous peuvent survenir. Rendez-vous sur les sites Web pour plus d'informations sur les périphériques USB compatibles pouvant être connectés à cette chaîne (page 22).
  - Périphérique USB non reconnu.
  - Noms de fichier ou de dossier ne s'affichant pas sur cette chaîne.
  - Lecture impossible.
  - Le son sautille.
  - Bruits parasites.
  - Le son émis est déformé.
  - Le transfert ou l'enregistrement s'arrête avant d'être terminé.

### « Over Current » apparaît.

- Un problème a été détecté dans le niveau du courant électrique du port  (USB). Éteignez la chaîne et retirez le périphérique USB du port  (USB). Assurez-vous que le périphérique USB ne présente pas de problème. Si cette indication continue à apparaître, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

### Il n'y a pas de son.

- Le périphérique USB n'est pas connecté correctement. Éteignez la chaîne, puis reconnectez le périphérique USB.

### Bruits parasites, sautellement ou son déformé.

- Éteignez la chaîne, puis reconnectez le périphérique USB.
- Les données de musique elles-mêmes contiennent des parasites ou le son est déformé. Il se peut que des bruits parasites aient été présents pendant le transfert ou l'enregistrement. Supprimez le fichier et essayez à nouveau de transférer ou d'enregistrer.

### Le périphérique USB ne peut pas être connecté au port (USB).

- Vous essayez de connecter la fiche du périphérique USB à l'envers. Orientez correctement la fiche du périphérique USB.



### « Reading » est affiché pendant longtemps ou le début de la lecture prend longtemps.

- Le processus de lecture peut prendre longtemps dans les cas suivants.
  - Il y a de nombreux dossiers ou fichiers sur le périphérique USB.
  - La structure des fichiers est extrêmement complexe.
  - La capacité de mémoire est excessive.
  - La mémoire interne est fragmentée.

### Affichage incorrect

- Transférez à nouveau les données de musique vers le périphérique USB car elles sont peut-être endommagées.
- Cette chaîne ne peut afficher que des chiffres et des lettres. Les autres caractères ne s'affichent pas correctement.

### Périphérique USB non reconnu.

- Éteignez la chaîne et reconnectez le périphérique USB, puis allumez la chaîne.
- Rendez-vous sur les sites Web pour plus d'informations sur les périphériques USB compatibles pouvant être connectés à cette chaîne (page 22).
- Le périphérique USB ne fonctionne pas correctement. Consultez le mode d'emploi du périphérique USB pour remédier à ce problème. Si le problème persiste, prenez contact avec le revendeur Sony le plus proche.

### La lecture ne commence pas.

- Éteignez la chaîne et reconnectez le périphérique USB, puis allumez la chaîne.
- Rendez-vous sur les sites Web pour plus d'informations sur les périphériques USB compatibles pouvant être connectés à cette chaîne (page 22).
- Appuyez sur ► (ou sur ►|| de l'appareil) pour démarrer la lecture.

### La lecture ne commence pas à la première page.

- Sélectionnez le mode de lecture normale.

### Les fichiers ne peuvent pas être lus.

- Le fichier audio ne porte pas l'extension « .mp3 », « .wma », « .m4a », « .3gp » ou « .mp4 ».
- Les données ne sont pas enregistrées en format MP3/WMA/AAC.
- Un périphérique de stockage USB formaté en systèmes de fichiers autres que FAT16 ou FAT32 n'est pas pris en charge.\*
- La lecture est possible jusqu'à 8 niveaux.
- Le nombre de dossiers a dépassé 1 000.
- Le nombre de fichiers a dépassé 3 000.

- Les fichiers cryptés, protégés par mot de passe, etc. ne peuvent pas être lus.
- \* Cette chaîne prend en charge les systèmes de fichiers FAT16 et FAT32, mais il est possible que certains périphériques de stockage USB ne prennent pas en charge tous ces systèmes FAT. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de chaque périphérique de stockage USB ou adressez-vous au fabricant.

## Tuner

### Ronflement ou parasites importants ou stations ne pouvant pas être captées. (« TUNED » ou « STEREO » clignote sur l'affichage.)

- Raccordez correctement l'antenne.
- Trouvez l'emplacement et l'orientation offrant la meilleure réception, puis réinstallez l'antenne.
- Éloignez les antennes du cordon d'alimentation et du câble USB afin d'éviter de capter des parasites.
- Éteignez l'équipement électrique à proximité.

### « TUNED » n'apparaît pas sur l'affichage (DAB seulement).

- Vérifiez tous les raccordements d'antennes, puis effectuez la procédure de balayage automatique DAB (voir « Réception d'une station de radio DAB (CMT-Z100DiR seulement) » (page 14)).
- Il se peut que le service DAB actuel ne soit pas disponible. Appuyez sur +/- (ou sur TUNE +/- de l'appareil) pour sélectionner un service différent.
- Si vous avez déménagé dans une autre zone, il se peut que certains services/fréquences aient changés et que vous ne puissiez pas sélectionner votre radiodiffusion habituelle. Effectuez la procédure de balayage automatique DAB pour réenregistrer les contenus des radiodiffusions. (Cette procédure efface toutes les stations de radio préréglées précédemment mémorisées).

### Pour changer l'intervalle d'accord AM (modèle latino-américain seulement)

L'intervalle d'accord AM a été préréglé en usine à 9 kHz (10 kHz pour certaines régions).

Utilisez les touches de l'appareil pour changer l'intervalle d'accord AM.

- 1 Sélectionnez une station AM, puis éteignez la chaîne.
- 2 Tout en appuyant continuellement sur **FUNCTION +**, appuyez sur **I/⏪**. Toutes les stations AM préréglées sont alors effacées. Pour rétablir l'intervalle à la valeur d'usine, répétez les opérations ci-dessus.

### Pour réinitialiser la chaîne aux réglages d'usine

Si la chaîne ne fonctionne toujours pas correctement, réinitialisez-la aux réglages d'usine.

Utilisez les touches de l'appareil pour réinitialiser la chaîne aux réglages d'usine.

- 1 Débranchez et rebranchez le cordon d'alimentation, puis allumez la chaîne.
- 2 Appuyez sur **DSGX** et **I/⏪** pendant environ 3 secondes. Tous les réglages effectués par l'utilisateur tels que stations de radio préréglées, minuteries et horloge sont effacés.

## Messages

L'un des messages suivants peut apparaître ou clignoter sur l'affichage principal pendant le fonctionnement.

### Can't Play

Vous avez essayé de lire un disque que cette chaîne ne peut pas lire.

### Complete!

- L'opération de préréglage des stations de radio s'est terminée normalement.
- Le fichier audio ou le dossier sur le périphérique USB a été effacé.
- La fonction de balayage automatique DAB s'est terminée normalement.

### Data Error

Vous avez essayé de lire un fichier qui ne peut pas être lu.

### Device Full!

Le périphérique USB est plein.

### Erase Error!

L'effacement de fichiers audio ou de dossiers sur le périphérique USB a échoué.

### Error

Le périphérique USB n'a pas pu être reconnu ou un périphérique inconnu est connecté (page 22).

### Fatal Error!

Le périphérique USB a été déconnecté pendant le transfert, l'enregistrement ou l'effacement de fichiers audio ou de dossiers sur le périphérique USB.

### FLDR Full

Le nombre de dossiers sur le périphérique USB a atteint le maximum.

### LOCKED

La chaîne n'éjecte pas le disque. Adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

### No Device

Le périphérique USB n'est pas connecté, est arrêté ou présente un problème.

### No Disc

Il n'y a pas de disque dans le lecteur ou le disque dans l'appareil ne peut pas être lu.

### No Memory

La mémoire sélectionnée pour la lecture ou le transfert ne comporte aucun support mémoire inséré dans le périphérique USB.

### No Preset (DAB seulement)

Il n'y a aucune station de radio préréglée mémorisée.

### No Service (DAB seulement)

Il n'y a aucune diffusion DAB prise en charge dans votre pays ou région.

**No Step**

Toutes les plages ou fichiers programmés ont été effacés.

**No Track**

Un fichier pouvant être lu sur le périphérique USB n'est pas chargé dans la chaîne.

**Not in Use**

Vous avez essayé d'effectuer une opération spécifique dans des conditions où cette opération était proscrite.

**Not Supported**

Un périphérique USB incompatible est connecté.

**Protected!**

Vous avez essayé d'effectuer une opération de transfert, d'enregistrement ou d'effacement sur un périphérique USB protégé en écriture.

**Push STOP!**

- Vous avez appuyé sur PLAY MODE pendant la lecture.
- Vous avez appuyé sur des touches dont l'utilisation n'est possible que lorsque la lecture est arrêtée.

**Reading**

- La chaîne lit les informations du disque. Certaines touches ne sont pas disponibles.
- La chaîne est en train de reconnaître le périphérique USB.

**REC Error!**

Le transfert n'a pas commencé, s'est arrêté en cours ou n'a pas pu être effectué (page 39).

**Step Full!**

Vous avez essayé de programmer plus de 25 plages ou fichiers (étapes).

**TIME NG!**

L'heure de début de la minuterie de lecture ou de la minuterie d'enregistrement est la même que l'heure de fin.

**Track FULL**

Le nombre de fichiers sur le périphérique USB a atteint le maximum.

## Précautions

### Disques POUVANT être lus sur cette chaîne

- CD audio
- CD-R/CD-RW (données audio/fichiers MP3)

### Disques NE POUVANT PAS être lus sur cette chaîne

- CD-ROM
- CD-R/CD-RW autres que ceux enregistrés en format CD audio ou en format MP3 conforme à la norme ISO9660 niveau 1/niveau 2, Joliet
- CD-R/CD-RW enregistrés en multissession n'ayant pas été finalisés en « clôturant la session »
- CD-R/CD-RW dont la qualité d'enregistrement est mauvaise, CD-R/CD-RW rayés ou sales ou CD-R/CD-RW enregistrés sur un appareil enregistreur incompatible
- CD-R/CD-RW n'ayant pas été correctement finalisé
- Disques contenant des fichiers autres qu'au format MPEG 1 Audio Layer-3 (MP3)
- Disques de forme non-standard (en forme de cœur ou d'étoile ou carrés, par exemple)
- Disques avec du ruban adhésif, du papier ou un autocollant dessus
- Disques de location ou d'occasion avec des autocollants d'où dépasse de la colle
- Disques dont l'étiquette a été imprimée avec une encre collante au toucher

### Remarques sur les disques

- Avant la lecture, essuyez le disque du centre vers le bord avec un tissu de nettoyage.
- Ne nettoyez pas les disques avec des solvants tels que benzine, diluant, ou produits de nettoyage ou aérosols antistatiques en vente dans le commerce destinés aux disques vinyle.
- N'exposez pas les disques aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur telles que bouches d'air chaud et ne les laissez pas dans une voiture en plein soleil.

### Sécurité

- Débranchez complètement le cordon d'alimentation de la prise murale si vous prévoyez que la chaîne restera longtemps inutilisée. Lorsque vous débranchez la chaîne, tenez toujours le cordon d'alimentation par la fiche. Ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Si un objet ou du liquide pénètre dans la chaîne, débranchez-la et faites-la contrôler par un technicien qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation ne doit être remplacé que dans un centre de service après-vente qualifié.

### **Lieu d'installation**

- Ne placez pas la chaîne en position inclinée ou dans un endroit extrêmement chaud, froid, poussiéreux, sale ou humide, insuffisamment aéré, soumis à des vibrations, aux rayons directs du soleil ou à une lumière intense.
- Faites attention lorsque vous placez l'appareil sur des surfaces spécialement traitées (avec de la cire, de l'huile, un produit à polir, par exemple) car cela peut tacher ou décolorer ces surfaces.
- Si vous déplacez directement la chaîne d'un endroit froid à un endroit chaud ou si vous la placez dans une pièce très humide, de l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD et provoquer un dysfonctionnement. Retirez alors le disque et laissez la chaîne allumée pendant une heure environ pour permettre à l'humidité de s'évaporer.

### **Accumulation de chaleur**

- Il est normal que la chaîne chauffe pendant le fonctionnement et il n'y a pas lieu de s'en inquiéter.
- Ne touchez pas le coffret si vous avez utilisé continuellement la chaîne avec un volume sonore élevé car il se peut qu'il soit chaud.
- N'obstruez pas les orifices d'aération.

### **Enceintes**

Les enceintes sont magnétiquement blindées et peuvent être installées près d'un téléviseur. Néanmoins, il se peut que vous constatiez une distorsion de couleurs sur certains types d'écran de télévision. Dans un tel cas, éteignez le téléviseur, attendez 15 à 30 minutes, puis rallumez-le. Si vous ne constatez pas d'amélioration, éloignez les enceintes du téléviseur.

### **Nettoyage du coffret**

Nettoyez cette chaîne avec un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de tampons abrasifs, de poudre à récurer ou des solvants tels que diluants, benzine ou alcool.

# Spécifications

## Section amplificateur

Modèle européen :

- Puissance de sortie DIN (nominale) :  
16 + 16 watts (8 ohms à 1 kHz, DIN)
- Puissance de sortie efficace en continu (référence) :  
20 + 20 watts (8 ohms à 1 kHz, 10 % DHT)
- Puissance de sortie musicale (référence) :  
20 + 20 watts (8 ohms à 1 kHz, 10 % DHT)

Modèle latino-américain :

- Puissance de sortie DIN (nominale) :  
16 + 16 watts (8 ohms à 1 kHz, DIN)
- Puissance de sortie efficace en continu (référence) :  
20 + 20 watts (8 ohms à 1 kHz, 10 % DHT)

## Entrées

AUDIO IN (minijack stéréo) :

Tension 0,8 V, impédance 47 kilohms

## Sorties

PHONES (minijack stéréo) :

accepte un casque avec une impédance de 8 ohms ou plus


## Section USB

Débit binaire pris en charge :

- MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) :  
32 — 320 kbit/s, VBR
- WMA : 48 — 192 kbit/s
- AAC : 48 — 320 kbit/s

Fréquences d'échantillonnage :

- MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) :  
32/44,1/48 kHz
- WMA : 44,1 kHz
- AAC : 44,1 kHz

Port  (USB) :

Intensité maximum :  
500 mA

## Section lecteur CD

Système :

Système audio numérique et Compact Disc

Propriétés des diodes laser

Durée d'émission : continue

Sortie du laser\* : Moins de 1000µW

\* Cette sortie est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de l'objectif sur le bloc capteur optique avec une ouverture de 7 mm.

Réponse en fréquence : 20 Hz — 20 kHz

Rapport signal/bruit : Supérieur à 90 dB

Plage dynamique : Supérieur à 90 dB

## Section tuner

Section tuner DAB (CMT-Z100DiR seulement) :

Gamme de fréquences\*

Bande III :

174.928 (5A) — 239.200 (13F) MHz

\* Pour plus d'informations, voir le « Tableau de fréquences DAB » (page 48).

Antenne : Antenne à fil DAB

Borne d'antenne : 75 ohms, femelle F

Suite page suivante 

Tableau de fréquences DAB (Bande III)

Fréquence	Étiquette	Fréquence	Étiquette
174.928 MHz	5A	209.936 MHz	10A
176.640 MHz	5B	211.648 MHz	10B
178.352 MHz	5C	213.360 MHz	10C
180.064 MHz	5D	215.072 MHz	10D
181.936 MHz	6A	216.928 MHz	11A
183.648 MHz	6B	218.640 MHz	11B
185.360 MHz	6C	220.352 MHz	11C
187.072 MHz	6D	222.064 MHz	11D
188.928 MHz	7A	223.936 MHz	12A
190.640 MHz	7B	225.648 MHz	12B
192.352 MHz	7C	227.360 MHz	12C
194.064 MHz	7D	229.072 MHz	12D
195.936 MHz	8A	230.784 MHz	13A
197.648 MHz	8B	232.496 MHz	13B
199.360 MHz	8C	234.208 MHz	13C
201.072 MHz	8D	235.920 MHz	13D
202.928 MHz	9A	237.632 MHz	13E
204.640 MHz	9B	239.344 MHz	13F
206.352 MHz	9C		
208.064 MHz	9D		

\* Les fréquences s'affichent avec deux décimales sur cette chaîne.

Tuner FM stéréo, superhétérodyne FM/AM

Section tuner FM :

Plage d'accord :

87,5 — 108,0 MHz (pas de 50 kHz)

Antenne : Antenne à fil FM

Fréquence intermédiaire : 10,7 MHz

Section tuner AM :

Plage d'accord :

Modèle européen :

531 — 1 602 kHz (pas de 9 kHz)

Modèle latino-américain :

530 — 1 710 kHz (pas de 10 kHz)

531 — 1 710 kHz (pas de 9 kHz)

Antenne : Antenne-cadre AM

Fréquence intermédiaire : 450 kHz

## Section enceinte

Système :

Bass reflex à 2 voies

Haut-parleurs :

Haut-parleur de graves : 100 mm,

type plat, à blindage magnétique

Haut-parleur d'aigus : 20 mm, type

dôme souple

Impédance nominale : 8 ohms

## Généralités

Alimentation électrique :

Modèle européen : 220 — 240 V CA, 50/60 Hz

Modèle latino-américain : 120 —

127 ou 220 — 240 V CA, 50/60 Hz,

réglable avec le sélecteur de tension

Consommation électrique : 30 watts

Dimensions (l/h/p) :

Env. 535 × 220 × 198 mm

Poids : Env. 5,7 kg

Accessoires fournis :

Télécommande (1), Piles R3 (format

AAA) (2), Antenne à fil FM (1),

Antenne-cadre AM (1), Antenne à fil

DAB (1) (CMT-Z100DiR seulement)

Accessoires en option :

Support de fixation murale SU-

WL100

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

- Consommation en veille : 0,5 W
- Aucun retardateur de flamme halogéné n'est utilisé dans certaines cartes à circuits imprimés.



## Modèles iPod compatibles avec cette chaîne

Vous pouvez utiliser les modèles iPod suivants sur cette chaîne. Mettez à jour votre iPod avec le logiciel le plus récent avant de l'utiliser.



iPod touch 2ème  
génération



iPod nano 4ème  
génération  
(vidéo)



iPod touch 1ère  
génération



iPod nano 3ème  
génération  
(vidéo)



iPod classic



iPod nano 2ème  
génération  
(aluminium)



iPod 5ème  
génération  
(vidéo)



iPod nano 1ère  
génération



iPod 4ème  
génération  
(écran couleur)



iPod 4ème  
génération



iPod mini

---

## Installation de la chaîne sur un mur

Il est possible d'installer cette chaîne sur un mur à l'aide du support de fixation murale SU-WL100 (non fourni).

### **A l'attention des clients**

Une certaine expérience est requise pour installer ce produit. Veillez à confier l'installation à un revendeur Sony ou à un installateur agréé et apportez une attention spéciale à la sécurité pendant l'installation. Sony n'est responsable d'aucun dégât ou blessure provoqué par une erreur de manipulation ou installation incorrecte, ni d'aucune installation autre que celle du produit spécifié. Vos droits réglementaires (le cas échéant) ne sont pas affectés.

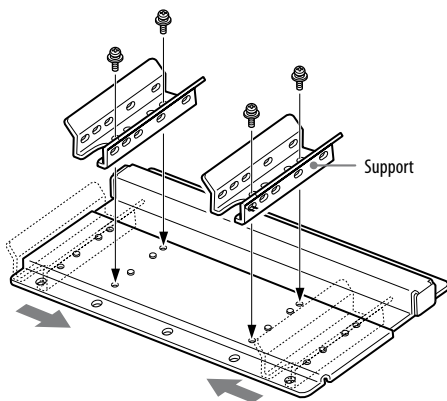
### **A l'attention des revendeurs Sony**

Les instructions suivantes ne sont destinées qu'aux revendeurs Sony. Veillez à lire les mesures de sécurité et d'apporter une attention spéciale à la sécurité pendant l'installation, l'entretien et le contrôle de ce produit.

### **Avant d'installer la chaîne sur le mur**

- Assurez-vous que le mur est assez résistant pour supporter cette chaîne. Le mur doit pouvoir supporter un poids d'au moins 20 fois celui de la chaîne. Voir « Spécifications » (page 47) pour le poids de cette chaîne.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est débranché de la prise murale.
- Assurez-vous que les vis restent bien serrées pendant le montage afin d'éviter que la chaîne tombe ou provoque un accident.

- 1** Ajustez la position des supports de la plaque de base.
- 1** Retirez les vis qui fixent les supports gauche et droit à la plaque de base et déplacez les supports sur la position intérieure.
  - 2** Fixez fermement chaque support à l'aide des vis retirées lors de la procédure précédente **1**.



### Remarque

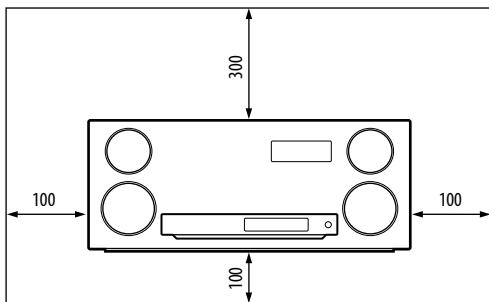
Lors de l'utilisation d'un tournevis électrique, réglez le couple sur environ 1,5 N·m (15 kgf·cm).

Suite page suivante 

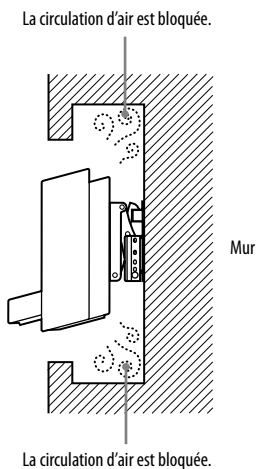
**2** Voir le « Schéma des dimensions d'installation de la chaîne » (page 58) pour déterminer l'emplacement d'installation.

Prévoyez un espace approprié entre la chaîne, le plafond et les parois en saillie comme illustré ci-dessous.

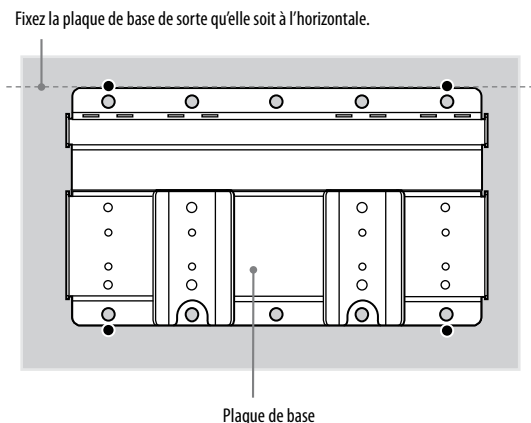
Unité : mm



N'installez jamais la chaîne comme illustré ci-dessous :



- 3** Fixez la plaque de base au mur à l'aide de 4 vis (ou plus) de 6 mm (1/4 po) de diamètre ou équivalentes (non fournies). Sélectionnez les 4 orifices de vis marqués ● illustrés sur le schéma ci-dessous et serrez fermement les vis de sorte qu'elles ne se desserrent pas.



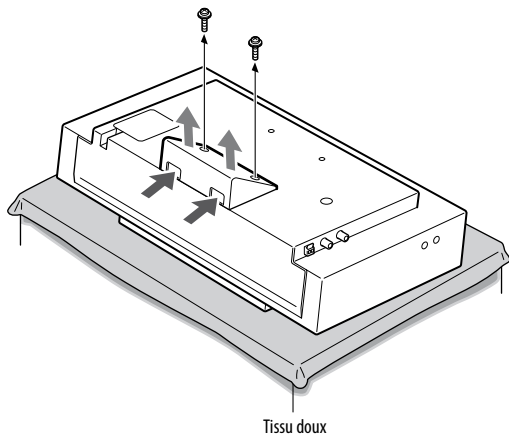
#### AVERTISSEMENT

- Les vis nécessaires à cette procédure ne sont pas fournies. Sélectionnez des vis adaptées au matériau et à la structure du mur.
- S'il n'est pas possible de fixer assez solidement la plaque de base, utilisez des vis supplémentaires.
- Assurez-vous de confirmer que la plaque de base est solidement fixée au mur.

Suite page suivante ➤

#### 4 Détachez le support de la chaîne.

- 1 Retirez les 2 vis qui fixent le support à la chaîne.
- 2 Poussez les 2 languettes situées sur le bas du support et tirez le support vers le haut pour le détacher de la chaîne.

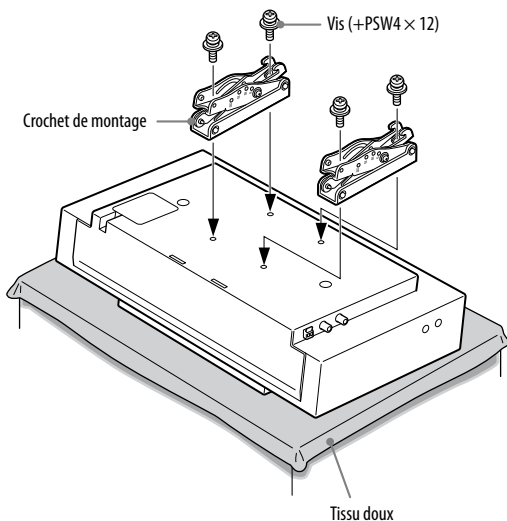


#### Remarque

Ne retirez pas le support pour une raison autre que la fixation de la chaîne sur un mur.

## 5 Fixez les deux crochets de montage à l'arrière de la chaîne.

- ❶ Fixez temporairement les crochets de montage à l'arrière de la chaîne à l'aide des 4 vis (+PSW4 × 12) fournies avec le support de fixation murale SU-WL100.
- ❷ Assurez-vous que les vis sont bien serrées à un couple uniforme sur l'arrière de la chaîne.



### ATTENTION

- N'utilisez pas d'autres vis que celles fournies (+PSW4 × 12) pour fixer les crochets de montage.
- Vérifiez que l'angle des crochets de montage est bien réglé à 0 degré et installez la chaîne parallèlement au mur. N'ajustez pas l'angle des crochets de montage.

## 6 Branchez le(s) câble(s) de raccordement à la chaîne.

Branchez le(s) câble(s) de raccordement aux connecteurs de la chaîne. Pour plus d'informations sur le(s) câble(s) de raccordement, reportez-vous à « Installation de la chaîne en sécurité » (page 12).

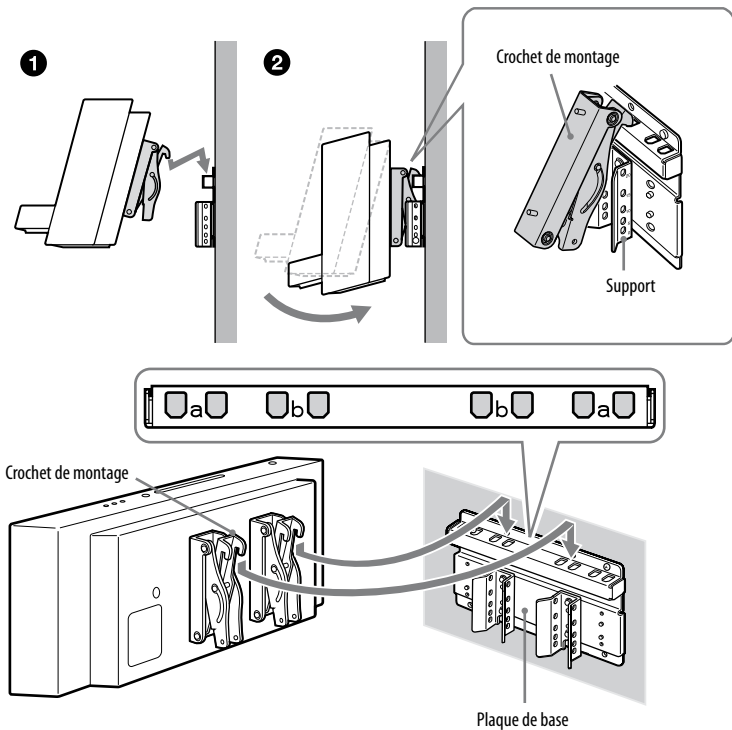
### AVERTISSEMENT

Veillez à ne pas trébucher sur le cordon d'alimentation ou le(s) câble(s) de raccordement car vous pourriez vous blesser.

Suite page suivante 

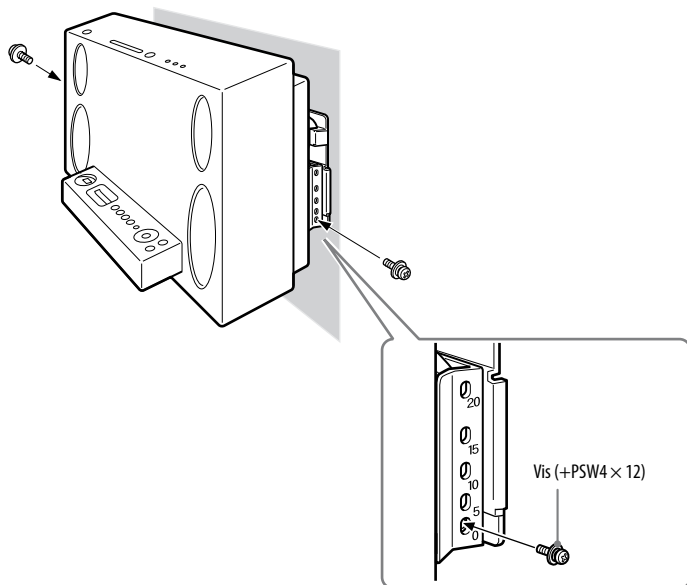
## 7 Installez la chaîne sur la plaque de base.

- 1 Déterminez les orifices de la plaque de base dans lesquels insérer les crochets supérieurs des crochets de montage.
- 2 Tenez fermement la chaîne avec les deux mains et alignez-la délicatement sur le mur.





- 8** Fixez fermement la chaîne et la plaque de base à l'aide des 2 vis (+PSW4 × 12) fournies avec le support de fixation murale SU-WL100.  
Fixez les vis à la marque d'angle 0.

**Remarque**

Lors de l'utilisation d'un tournevis électrique, réglez le couple sur environ 1,5 N·m (15 kgf·cm).

**AVERTISSEMENT**

Assurez-vous de serrer fermement les deux vis de fixation gauche et droite. Sinon la chaîne peut tomber lorsqu'elle est poussée vers le haut et provoquer une blessure.

Suite page suivante 

## 9 Confirmez l'achèvement de l'installation.

### Vérifiez les points suivants.

- Les crochets des crochets de montage sont fermement insérés dans les orifices de la plaque de base.
- Le cordon d'alimentation n'est pas tortillé ou pincé.
- Les 2 vis qui fixent les crochets de montage et la plaque de base sont bien serrées.

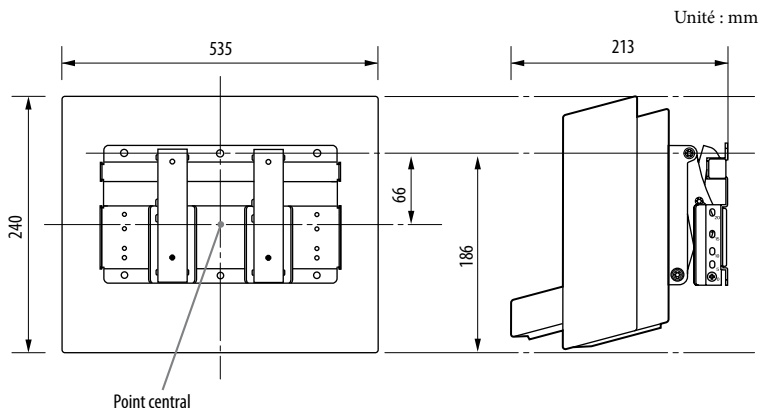
### AVERTISSEMENT

N'ajustez pas l'angle des crochets de montage lorsque la chaîne est installée sur le mur et assurez-vous que l'installation est complète. Le produit pourrait tomber et provoquer une blessure ou être endommagé. Un placement incorrect du cordon d'alimentation, etc. peut aussi provoquer un incendie ou une décharge électrique du fait d'un court-circuit.

Par mesure de sécurité, assurez-vous de confirmer l'achèvement de l'installation.

## Schéma des dimensions d'installation de la chaîne

Le schéma ci-dessous indique les dimensions de la chaîne lorsqu'elle est montée sur le support de fixation murale SU-WL100. Reportez-vous au schéma ci-dessous pour déterminer l'emplacement d'installation.

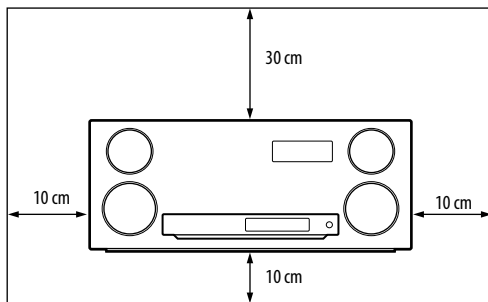


Les chiffres sur le schéma ci-dessus peuvent être légèrement différents selon l'installation.

## Consignes de sécurité

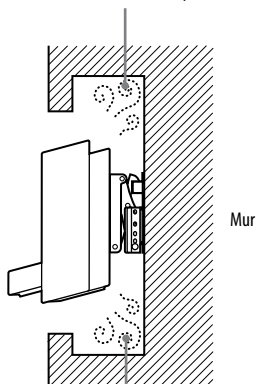
- L'installation murale doit être confiée à un technicien spécialisé.
- Pour des raisons de sécurité, il est vivement recommandé d'utiliser les accessoires Sony, notamment :
  - Support de fixation murale SU-WL100
- Il est vivement recommandé d'utiliser le support de fixation murale Sony pour favoriser la circulation adéquate de l'air.

Laissez au moins cet espace autour de la chaîne.



- N'installez pas la chaîne de la manière illustrée ci-dessous.

La circulation de l'air est bloquée.



La circulation de l'air est bloquée.

